

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

2 JUIN 1970.

Projet de loi modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le projet de loi que nous avons l'honneur de vous soumettre a pour but d'assurer, d'une part, la démocratisation des organes de gestion des universités et d'autre part, de permettre aux pouvoirs publics d'exercer effectivement leurs droits de gestion et de contrôle, notamment dans l'emploi des crédits.

On sait que ces problèmes sont depuis longtemps l'objet des préoccupations et des soucis de tous ceux qui œuvrent, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des universités pour adapter notre enseignement supérieur aux exigences d'une société en profonde mutation.

C'est pourquoi, nous nous bornerons à rappeler les initiatives qui ont été, à notre avis, les plus déterminantes sur cette question, au cours de ces derniers mois.

Il importe de citer en premier lieu la position des membres de la Commission spéciale du Conseil national de la Politique scientifique, créée en vertu de l'article 72 de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Dans ses avis et conclusions, remis au Gouvernement le 5 avril 1968, la Commission spéciale définit les rapports

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

2 JUNI 1970.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat gewijzigd door de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Wij hebben de eer U het wetontwerp voor te leggen dat tot doel heeft enerzijds de democratisering te waarborgen van de beheersorganen van de universiteiten en anderzijds het de openbare machten mogelijk te maken hun beheers- en controlerechten daadwerkelijk uit te oefenen, in het bijzonder op het aanwenden van de kredieten.

Zoals U weet zijn deze problemen reeds lang het voorwerp van onderzoek en bezorgdheid bij allen die, zowel binnen als buiten de universiteiten, ernaar streven ons hoger onderwijs aan de eisen van een voortdurend wijzigende gemeenschap aan te passen.

Daarom zullen we hier enkel herinneren aan de initiatieven die, naar onze mening, bepalend zijn geweest voor dit probleem gedurende de jongste maanden.

In de eerste plaats moet men de zienswijze in herinnering brengen van de leden van de Speciale Commissie van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, opgericht krachtens artikel 72 van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

In haar adviezen en besluiten aan de Regering d.d. 5 april 1968, omschrijft de Speciale Commissie de banden

entre les universités et la société : « L'enseignement supérieur présente des aspects importants de service public : il est au service de la communauté qui finance d'ailleurs dans leur quasi totalité, les activités d'enseignement et de recherche. Il importe que le monde universitaire soit pleinement conscient de ses responsabilités concrètes à l'égard de la société, en matière telle que la politique de chaque établissement universitaire réponde le mieux possible aux besoins réels du pays, sociaux, économiques et culturels.

A cette fin, chaque établissement devrait organiser ses liaisons avec les représentants des différents milieux et notamment, des milieux économiques et sociaux. L'adaptation des programmes, la collaboration interuniversitaire pour le troisième cycle et plusieurs autres sujets devraient régulièrement faire l'objet de larges consultations entre les autorités académiques et les représentants des professeurs, chercheurs et étudiants ainsi que des travailleurs et des employeurs tant du secteur public que du secteur privé. Dans la même préoccupation, et compte tenu de l'expérience déjà acquise par certaines institutions, des représentants de ces milieux devraient être associés à la gestion ou à certains aspects de la gestion des établissements universitaires suivant les formules les plus appropriées à chacun de ces établissements ».

En second lieu, il faut citer le texte de la Déclaration gouvernementale. Lors de son investiture devant les Chambres, le Gouvernement a fait part de son intention de mettre rapidement en place les réformes qui assureront l'indispensable rénovation des structures de l'enseignement supérieur. C'est dans ce but que le Gouvernement a convoqué immédiatement une Conférence de la Rénovation universitaire.

Conformément à la Déclaration gouvernementale, cette Conférence réunit « les représentants des milieux académiques, économiques et sociaux, notamment les membres de la Commission spéciale, ainsi que des représentants du personnel scientifique, technique et administratif et des étudiants ». La Déclaration gouvernementale précise encore que « la Conférence fera des propositions au Gouvernement, plus particulièrement sur les points suivants qui paraissent essentiels à l'établissement d'une nouvelle charte universitaire :

» (...)

» 4. La participation effective des divers éléments de la Communauté universitaire (autorités académiques, personnel enseignant, scientifique, technique et administratif et étudiants), dans les domaines à déterminer, à la gestion scientifique ou administrative, ainsi qu'au développement des établissements et de leurs unités de travail.

» 5. Ouverture de chaque Communauté universitaire vers le monde extérieur, grâce à la présence, au sein des organes de gestion, de représentants des milieux économiques et sociaux et, le cas échéant, des pouvoirs publics intéressés.

tussen de universiteiten en de gemeenschap aldus : « Het hoger onderwijs vertoont belangrijke aspecten van openbaar dienstbetoon : het staat ten dienste van de gemeenschap, die trouwens de onderwijs- en research-opdrachten bijna volledig financiert. De universitaire wereld moet zich inderdaad volledig bewust zijn van haar verantwoordelijkheid tegenover de gemeenschap, zodat het beleid van elke universitaire instelling zo goed mogelijk aan werkelijke sociale, economische en culturele behoeften van het land beantwoordt.

Hiervoor zou elke instelling haar binding met de vertegenwoordigers van de verschillende kringen, in het bijzonder de sociale en economische kringen, moeten organiseren. De aanpassing van de programma's, de interuniversitaire samenwerking voor de derde cyclus en verschillende andere onderwerpen zouden geregeld moeten besproken worden door de academische overheid en de vertegenwoordigers van de professoren, navorsers en studenten, alsmede van de werknemers en werkgevers van de overheids- zowel als privé-sector. Om diezelfde reden en rekening houdend met de ervaring die bepaalde instellingen reeds opgedaan hebben, zou men vertegenwoordigers van die kringen moeten associëren met het beheer of bepaalde aspecten van het beheer van de universitaire instellingen, volgens formules die het meest geschikt zijn voor elk van die instellingen ».

In de tweede plaats moet men de tekst van de Regeringsverklaring aanhalen. Tijdens haar plechtige bevestiging vóór de Kamers heeft de Regering haar inzicht bekendgemaakt om snel de hervormingen door te voeren die de onontbeerlijke vernieuwing van de structuren van het hoger onderwijs zullen waarborgen. De Regering heeft dan ook binnen een zeer korte tijd een Conferentie voor de Vernieuwing van het Universitair Onderwijs bijeengeroepen.

Overeenkomstig de Regeringsverklaring verenigt deze Conferentie « vertegenwoordigers van de academische, economische en sociale milieus, o.m. de leden van de Speciale Commissie, alsmede vertegenwoordigers van het wetenschappelijk, technisch en administratief personeel en van de studenten ». De Regeringsverklaring bepaalt nog dat « de Conferentie voorstellen aan de Regering zal bezorgen, meer bepaald betreffende volgende punten die essentieel lijken voor het opmaken van een nieuw universitair handvest :

» (...)

» 4. De effectieve deelname van de verschillende elementen van de universitaire gemeenschap (academische overheden, onderwijzend personeel en studenten) in de te bepalen domeinen, aan het wetenschappelijk of administratief beheer alsmede aan de ontwikkeling van de instellingen en van hun werkeenheden.

» 5. Opening van iedere universitaire gemeenschap naar de buitenwereld, dank zij de aanwezigheid, in de schoot van de organen van beheer, van vertegenwoordigers, van de economische en sociale milieus en desgevallend van de betrokken openbare machten.

» 6. L'autonomie accrue des établissements universitaires dans la gestion administrative et budgétaire, ainsi que dans l'organisation et les structures de l'enseignement et de la recherche; l'attribution corrélatrice à la Communauté universitaire d'une responsabilité à l'égard des pouvoirs publics, notamment dans l'emploi des subventions.

» (...)

» Le Gouvernement veillera à ce que les conclusions de la Conférence lui permettent ainsi qu'à la Communauté universitaire de prendre chacun pour leur part, les mesures de nature à consacrer la rénovation de l'université. »

Et, précisément, dans un des premiers avis formulés, la Conférence, installée le 30 juillet 1968, a souhaité à l'unanimité la démocratisation des modes de gestion. Le rapport déclare que « la Conférence est unanime à souhaiter que le conseil d'administration, outre le recteur et le vice-président, se compose dorénavant de membres de chacun des quatre groupes formant la communauté universitaire, à savoir le corps enseignant, le corps scientifique et les chercheurs, le personnel administratif et technique, les étudiants (...). Ces dispositions ayant pour effet d'augmenter le nombre des membres du conseil, les exigences d'une bonne gestion pourraient amener le conseil d'administration à créer en son sein un organe restreint aussi représentatif que le conseil d'administration lui-même. Les membres de cet organe exécutif devraient alors être désignés par les représentants de leur corps au conseil d'administration et non par le conseil d'administration tout entier ».

(Le texte complet de l'avis de la Conférence est joint en annexe à l'Exposé des motifs).

C'est à ces intentions et à ces vœux exprimés dans le rapport de la Commission spéciale du C.N.P.S., dans la Déclaration gouvernementale et dans les rapports d'avis de la Conférence de la Rénovation de l'Enseignement supérieur que le présent projet répond. Le projet tient également compte des avis que les Ministres de l'Education nationale ont reçus des universités en octobre 1968.

Il propose, en effet, que le conseil d'administration soit dorénavant composé, outre le recteur, président et le vice-recteur, vice-président, de représentants de chacun des quatre groupes formant la communauté universitaire, à savoir le corps enseignant, le corps scientifique, le personnel administratif, technique et de maîtrise et les étudiants. D'autre part, il associe à la gestion des établissements universitaires des personnes représentatives de la collectivité sur les plans social et économique ainsi que des représentants des pouvoirs publics.

Donnant également suite à une recommandation de la Conférence, le présent projet crée au sein du conseil d'admini-

» 6. Versterkte autonomie van de universitaire instellingen inzake administratief en budgettair beheer alsmede inzake organisatie en structuren van het onderwijs en van het onderzoek, correlatieve toekenning van verantwoordelijkheid aan de universitaire gemeenschap ten aanzien van de openbare machten o.m. voor de aanwending van de toelagen.

» (...)

» De Regering zal er eveneens op waken dat de besluiten van de Conferentie haarzelf en de universitaire gemeenschap zouden toelaten, ieder voor wat haar betreft de maatregelen te nemen die van aard zijn de vernieuwing van de universiteit te bevestigen. »

In één van haar eerst geformuleerde adviezen heeft de Conferentie, ingesteld op 30 juli 1968, al onmiddellijk en eenparig de wens uitgesproken voor een democratisering der beheersvormen. Het verslag vermeldt namelijk dat « de Conferentie eenparig wenst dat de raad van beheer, behalve de rector en de ondervoorzitter, voortaan zou samengesteld zijn uit leden van elk der vier groepen, die de universitaire gemeenschap uitmaken, d.i. het onderwijzend personeel, het wetenschappelijk personeel en de navorsers, het administratief en technisch personeel en de studenten (...). Vermits deze beschikkingen tot gevolg hebben dat het aantal leden van de Raad wordt vermeerderd, zouden de eisen van een goed beleid de Raad er kunnen toe brengen in zijn schoot een beperkt orgaan op te richten dat even representatief is als de raad van beheer zelf. De leden van dit uitvoerend orgaan zouden dan moeten aangewezen worden door de vertegenwoordigers van hun groep bij de raad van beheer en niet door de volledige raad van beheer ».

(De volledige tekst van het advies van de Conferentie wordt als *bijlage* toegevoegd aan de Memorie van Toelichting.)

Het huidig ontwerp beantwoordt aan deze doelstellingen en aan de wensen uitgedrukt in de rapporten van de Speciale Commissie van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, in de Regeringsverklaring en in de eerste adviesrapporten van de Conferentie voor de Vernieuwing van het Hoger Onderwijs. Bovendien houdt het ontwerp rekening met de adviezen die in oktober 1969 door de Ministers van Nationale Opvoeding zijn gevraagd geworden aan de universiteiten zelf.

Er wordt inderdaad voorgesteld, dat de raad van beheer voortaan zou bestaan uit de rector, voorzitter, de vice-rector, ondervoorzitter, en de vertegenwoordigers van elk der vier groepen die de universitaire gemeenschap uitmaken, te weten het onderwijzend personeel, het wetenschappelijk korps, het administratief, technisch, gespecialiseerd, meesters-, vak- en dienstpersoneel en de studenten. Tevens betreft het bij het beheer van de universitaire instellingen representatieve personen uit de gemeenschap, op sociaal en economisch vlak alsook vertegenwoordigers van de openbare machten.

Eveneens tegemoetkomend aan een voorstel van de Conferentie richt het onderhavig ontwerp in de schoot van de

nistration un bureau permanent aussi représentatif que le conseil d'administration lui-même et chargé notamment de donner son avis sur toutes les affaires qui lui sont soumises par le conseil d'administration et de délibérer sur tout ce qui concerne l'administration journalière des intérêts de l'université.

Le recteur préside le conseil académique et en exécute les décisions. Il préside également le conseil d'administration ainsi que le bureau permanent dont il exécute les décisions à caractère académique.

La gestion administrative sera assurée par un administrateur. Nommé près de chaque université ou centre universitaire, celui-ci aura comme mission essentielle de veiller à l'instruction préalable des affaires qui sont soumises au conseil ou au bureau. Il exécute, dans les limites de sa compétence, les décisions prises par le conseil d'administration et le bureau permanent.

Dans ce cadre, l'administrateur est chargé de la gestion administrative, budgétaire et financière, plus particulièrement en ce qui concerne la surveillance et l'entretien des bâtiments, la conception et la construction de bâtiments nouveaux, l'élaboration des projets de budget, la gestion des crédits à l'exception de ceux qui sont destinés à une chaire ou à un service académique, et la direction du personnel des services généraux.

Enfin, l'administrateur est directement responsable devant le conseil d'administration de la gestion de l'université ou du centre universitaire.

D'autre part, la fonction de commissaire du Gouvernement est maintenue. Le commissaire du Gouvernement assiste aux réunions du conseil d'administration et du bureau permanent. Il a le droit d'être entendu en tout temps par le conseil d'administration et par le bureau permanent, d'avoir communication des dossiers soumis aux délibérations du conseil d'administration et du bureau permanent et des procès-verbaux des délibérations de ce conseil et de ce bureau ainsi que du conseil académique.

Le commissaire du Gouvernement est tenu à présent de prendre recours auprès du Ministre de l'Education nationale dans les quatre jours francs lorsque le conseil d'administration, le bureau permanent ou le conseil académique prennent une décision qui est contraire à la loi ou à l'intérêt général.

Enfin, le contrôle budgétaire des universités sera renforcé par la présence d'un délégué désigné par le Ministre ayant le budget dans ses attributions parmi les inspecteurs des finances accrédités auprès des Ministres de l'Education nationale. Ce délégué exercera, en collaboration avec le commissaire du Gouvernement, les mêmes fonctions que ce dernier pour toutes les décisions ayant une incidence budgétaire ou financière.

Comme le commissaire du Gouvernement, ce délégué a le droit d'être entendu en tout temps par le conseil d'adminis-

traat van beheer een Permanent Bureau op, even representatief als de raad van beheer zelf en onder meer belast met het verstrekken van advies over alle aangelegenheden die hem worden voorgelegd door de raad van beheer en met het beraadslagen over alles wat betreft de dagelijkse administratie van de belangen van de universiteit.

De rector zit de academische raad voor en voert de beslissingen ervan uit. Hij zit eveneens de raad van beheer en het permanent bureau voor, waarvan hij de beslissingen van academische aard uitvoert.

Het administratief beheer zal waargenomen worden door een administrateur. Benoemd bij elke universiteit of elk universitair centrum, zal hem voornamelijk worden opgedragen te waken over het voorafgaandelijk onderzoek van de aangelegenheden die zullen voorgelegd worden aan de raad of aan het bureau. Hij zal tevens, binnen de perken van zijn bevoegdheid, de beslissingen van de raad van beheer en van het permanent bureau uitvoeren.

De administrateur wordt aldus belast met het administratief, budgettair en financieel beheer, inzonderheid wat betreft het toezicht op en het onderhoud van de gebouwen, het ontwerpen en het oprichten van nieuwe gebouwen, de voorbereiding van de begrotingsontwerpen, het beheer van de kredieten met uitzondering van deze bestemd voor een leerstoel of een academische dienst, en de leiding van het personeel van de algemene diensten.

Tenslotte is de administrateur rechtstreeks verantwoordelijk tegenover de raad van beheer voor het beheer van de universiteit of van het universitair centrum.

Anderzijds blijft de functie van regeringscommissaris behouden. De regeringscommissaris woont de vergaderingen van de raad van beheer en van het permanent bureau bij. Hij heeft het recht te allen tijde door de raad van beheer en het permanent bureau te worden gehoord, inzage te nemen van de dossiers welke aan de raad van beheer en het permanent bureau voor beraadslaging zijn onderworpen en van de notulen van deze raad en van dit bureau alsook van de academische raad.

De regeringscommissaris is thans verplicht bij de Minister van Nationale Opvoeding beroep aan te tekenen binnen de vier vrije dagen wanneer de raad van beheer, het permanent bureau of de academische raad een beslissing nemen die strijdig is met de wet of met het algemeen belang.

Tenslotte zal de budgettaire controle op de universiteiten versterkt worden door de aanwezigheid van een afgevaardigde, die zal aangewezen worden door de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft en zal gekozen worden onder de inspecteurs van financiën, geaccrediteerd bij de Ministers van Nationale Opvoeding. Deze afgevaardigde zal, in samenwerking met de regeringscommissaris, dezelfde functies uitoefenen als deze laatste voor alle beslissingen die een budgettaire of financiële weerslag hebben.

Zoals de regeringscommissaris heeft deze afgevaardigde het recht te allen tijde te worden gehoord door de raad

tration et par le bureau permanent. De même, la consultation des dossiers soumis aux délibérations du conseil d'administration et du bureau permanent ainsi que les procès verbaux des délibérations du conseil, du bureau et du conseil académique lui est garantie.

Le présent projet propose encore dans le cadre de la démocratisation, une modification à la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège. Dorénavant, le patrimoine propre à l'université ou au centre universitaire ainsi que les fondations particulières seront gérés par le conseil d'administration de l'université. Le recteur ou à son défaut, le vice-recteur, représentera l'université ou le centre universitaire.

Ainsi, la participation des représentants de la communauté universitaire et de la collectivité à la gestion et au contrôle de l'université permettra de préparer de l'intérieur l'indispensable rénovation de l'ensemble des structures universitaires. Cette démocratisation et ce contrôle contribueront enfin à rapprocher l'université de la Cité et à faire d'elle une institution réellement au service de tous.

Le Conseil d'Etat a rendu son avis sur ce projet le 16 avril 1970. Plusieurs articles ont été modifiés conformément aux propositions présentées par le Conseil d'Etat. Ainsi, il a été précisé que les représentants du corps scientifique au conseil d'administration devront avoir exercé pendant deux ans au moins une activité professionnelle universitaire dans le même établissement.

A l'article 6, il a été indiqué la juridiction compétente pour contrôler la régularité des élections, pour arrêter les résultats et pour connaître les litiges éventuels. Enfin, diverses modifications concernant la forme et la présentation du texte ont été apportées.

Analyse des articles.

Article 1^{er}.

Cet article énumère les autorités académiques de chaque université et centre universitaire. Au nombre des autorités académiques est ajouté un bureau permanent. L'augmentation très sensible du nombre des membres du conseil d'administration justifie la création de cet organe. Il est, en effet, nécessaire, dans un souci d'efficacité permanente et de gestion régulière, de créer dans le sein du conseil d'administration un organe restreint (le bureau permanent) aussi représentatif que le conseil lui-même.

La fonction de vice-président du conseil d'administration est supprimée en raison de la création de la fonction de vice-recteur. Ce dernier reprend toutes les attributions du recteur en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci.

Le secrétaire du conseil d'administration qui est d'ailleurs également secrétaire du bureau permanent ne figure pas au

van beheer en het permanent bureau. Tevens wordt hem de inzage verzekerd van de dossiers welke voor beraadslaging aan de raad van beheer en het permanent bureau zijn onderworpen en van de notulen van de raad, van het bureau en van de academische raad.

Het onderhavig ontwerp stelt, in het kader van de democratisering, eveneens een wijziging voor van de wet van 5 juli 1920 betreffende de rechtspersoonlijkheid van de Rijksuniversiteiten te Gent en te Luik. Voortaan zullen het eigen vermogen van de universiteit of van het universitair centrum evenals de bijzondere fundatiën beheerd worden door de raad van beheer van de universiteit. De rector, of bij diens ontstentenis, de vice-rector, zal de universiteit of het universitair centrum vertegenwoordigen.

Aldus zal de deelneming van de vertegenwoordigers van de universitaire gemeenschap en van de buitenwereld aan het beheer en de controle van de universiteit toelaten om van binnen uit de onontbeerlijke vernieuwing van het geheel van de universitaire structuren voor te bereiden. Deze democratisering en deze controle zullen tenslotte bijdragen tot het samengaan van universiteit en gemeenschap en tot het verwezenlijken van een instelling die werkelijk ten dienste staat van allen.

De Raad van State heeft over dit ontwerp advies uitgebracht op 16 april 1970. Verschillende artikels werden gewijzigd overeenkomstig de voorstellen geformuleerd door de Raad van State. Aldus werd nader bepaald dat de vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel in de raad van beheer gedurende tenminste twee jaar een universitaire beroepsactiviteit moeten uitoefend hebben aan dezelfde instelling.

In artikel 6 werd het rechtslichaam vermeld, dat bevoegd is voor het controleren van de regelmatigheid der verkiezingen, voor het vaststellen van de uitslagen en voor het horen van de eventuele geschillen. Tenslotte werden verschillende wijzigingen aangebracht inzake vorm en voorstelling van de tekst.

Ontleding der artikelen.

Artikel één.

Dit artikel somt de academische overheden op van elke universiteit en elk universitair centrum. Bij het aantal academische overheden wordt een permanent bureau gevoegd. De zeer gevoelige verhoging van het aantal leden van de raad van beheer rechtvaardigt de oprichting van dit orgaan. Het is inderdaad noodzakelijk, met het oog op een degelijk en geregeld dagelijks beheer, in de schoot van de raad van beheer een beperkt orgaan (het permanent bureau) op te richten, dat even representatief is als de raad zelf.

Het ambt van ondervoorzitter van de raad van beheer wordt opgeheven wegens de invoering van het ambt van vice-rector die al de bevoegdheden van de rector overneemt bij diens afwezigheid of verhindering.

De secretaris van de raad van beheer die overigens tegelijk secretaris is van het permanent bureau wordt niet meer

nombre des autorités académiques en raison de la nature de ses attributions et du fait qu'il s'agit d'un membre du personnel administratif de première catégorie de l'université ou du centre universitaire.

Article 2.

Les lois du 6 juillet 1964 modifiant, notamment en ce qui concerne les fonctions, les traitements, les indemnités et allocations du personnel enseignant, la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat ainsi que la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire ont déjà sensiblement élargi la composition du conseil académique. Le présent article propose d'inclure dorénavant dans le conseil académique de l'université ou du centre universitaire les chargés de cours et les chargés de cours associés de l'université ou du centre universitaire. Cet élargissement de la composition du conseil académique s'inscrit dans le cadre de l'effort de démocratisation des structures internes des établissements.

Le conseil est présidé par le recteur et en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier par le vice-recteur et non plus par le pro-recteur.

Article 3.

Cet article fait apparaître très clairement l'économie générale du projet. Celui-ci répond à deux préoccupations depuis longtemps exprimées dans les différents milieux intéressés par la rénovation de l'enseignement supérieur : d'une part, assurer la démocratisation effective des organes de gestion de l'université; d'autre part, prendre corrélativement les dispositions pour que les pouvoirs publics puissent réellement exercer leurs légitimes et nécessaires droits de contrôle et de gestion, notamment dans l'emploi des crédits.

L'article précise donc la nouvelle composition du conseil d'administration. Il est proposé que celui-ci se compose de 31 membres qui siégeront avec voix délibérative.

Conformément aux vœux unanimement exprimés par les différents milieux, des représentants de la communauté universitaire et de la collectivité siégeront au conseil d'administration.

Les différentes catégories de la communauté universitaire (corps enseignant, corps scientifique, personnel administratif, technique et de maîtrise, étudiants) sont représentées.

Le nombre des représentants de chaque catégorie est fixé par la loi. Le corps enseignant, en dehors du recteur et du vice-recteur, aura dix représentants, le corps scientifique et les étudiants, quatre représentants, le personnel administratif, technique et de maîtrise, deux représentants.

vermeld onder de academische overheden, omdat zijn bevoegdheden gewijzigd zijn en omdat het nu een administratief personeelslid van eerste categorie betreft van de universiteit of van het universitair centrum.

Artikel 2.

De wetten van 6 juli 1964 tot wijziging van de wet van 28 april 1953 op de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, inzonderheid wat betreft de ambten, de wedden, de vergoedingen en toelagen van het onderwijzend personeel, alsmede de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie hebben reeds in belangrijke mate de samenstelling van de academische raad gewijzigd. Het nieuwe artikel stelt voor in de academische raad van de universiteit of het universitair centrum voortaan ook de docenten en de geassocieerde docenten van de universiteit of van het universitair centrum op te nemen. Deze uitbreiding van de academische raad moet gezien worden in het geheel van de democratisering der inwendige structuren van de instellingen voor hoger onderwijs.

De raad wordt voorgezeten door de rector en bij diens afwezigheid of verhindering door de vice-rector en dus niet meer door de prorector.

Artikel 3.

Dit artikel laat duidelijk de algemene economie van het ontwerp blijken. Het komt tegemoet aan twee wensen die reeds geruime tijd in de verschillende betrokken milieus i.v.m. de vernieuwing van het hoger onderwijs worden uitgesproken : eensdeels wordt een werkelijke democratisering van de universitaire beheersorganen beoogd; anderdeels is het noodzakelijk wederzijds schikkingen te treffen opdat de openbare machten werkelijk hun wettelijke en noodzakelijke controle- en beheersrechten zouden kunnen uitoefenen, inzonderheid op het gebruik van de kredieten.

Het artikel bepaalt dus de nieuwe samenstelling van de raad van beheer. Er wordt voorgesteld dat de raad voortaan 31 leden zou tellen, die allen beslissende stem zouden hebben.

Overeenkomstig de algemene wens van de verschillende milieus zullen vertegenwoordigers van de hele universitaire gemeenschap en van de maatschappij in de raad van beheer zetelen.

De verschillende categorieën van de universitaire gemeenschap (onderwijzend personeel, wetenschappelijk korps, administratief, technisch, meesters-, vak- en dienstpersoneel, studenten) zullen inderdaad vertegenwoordigd zijn.

Het aantal vertegenwoordigers van elke categorie wordt in de wet bepaald. Het onderwijzend personeel zal buiten de rector en de vice-rector, tien vertegenwoordigers hebben; het wetenschappelijk personeel en de studenten zullen er vier hebben; het administratief, technisch, meesters-, vak- en dienstpersoneel zullen twee vertegenwoordigers hebben.

Les doyens des facultés ne sont évidemment plus membres d'office du conseil puisque la représentation du corps enseignant est portée à dix personnes. Il n'empêche cependant qu'il sera toujours loisible aux membres du corps enseignant d'élire les doyens des facultés dans la représentation du corps enseignant au conseil. De toute manière, le corps enseignant reçoit à lui seul plus du tiers du nombre total de sièges au conseil d'administration.

Les milieux sociaux, économiques et les pouvoirs publics seront chacun représentés par trois membres. La fixation de ce chiffre est justifiée par la configuration de la représentation des milieux sociaux dans notre pays.

Enfin, pour garantir la représentativité et l'efficacité des délégués du corps scientifique, il est précisé que ces derniers devront avoir exercé pendant deux ans au moins une activité professionnelle universitaire dans le même établissement. Il en est de même pour les délégués des étudiants qui devront avoir accompli avec succès la première année de leurs études.

Article 4.

Le Roi nomme dans chaque université ou centre universitaire, un vice-recteur. Celui-ci est nommé en même temps que le recteur, dans les mêmes conditions et pour la même durée, c'est-à-dire, quatre ans.

Article 5.

Cet article ne propose aucune modification importante à la législation antérieure. Il précise simplement que tous les membres du conseil d'administration sont nommés pour un terme de deux ans renouvelables deux fois.

Article 6.

Il appartiendra au Roi de fixer la procédure de nomination du recteur, du vice-recteur, des doyens et secrétaires de faculté, du secrétaire du conseil académique et du secrétaire du conseil d'administration. De même, une procédure précise de désignation des membres du conseil d'administration devra être fixée par le Roi.

Le Gouvernement a, en effet, l'intention de proposer au Roi la procédure suivante :

1. Election des représentants du corps enseignant.

a) Dans chaque faculté, y compris les écoles ou instituts annexés, tous les membres du corps enseignant se réunissent afin de désigner les candidats de leur faculté au conseil d'administration.

De dekens van de faculteiten zijn natuurlijk ambtshalve geen lid meer van de raad, vermits de vertegenwoordiging van het onderwijzend personeel gebracht wordt op tien personen. Niets belet nochtans de leden van het onderwijzend personeel om de dekens van de faculteiten door verkiezing op te nemen in de vertegenwoordiging van het onderwijzend personeel in de raad. In ieder geval bekomt het onderwijzend personeel meer dan het derde van het totaal aantal zetels in de raad van beheer.

De sociale milieus, de economische milieus en de openbare machten zullen telkens door drie leden vertegenwoordigd zijn. Deze cijfers worden gerechtvaardigd door de samenstelling en de vertegenwoordiging van de sociale milieus in ons land.

Om de representativiteit en de nuttigheid te verzekeren van de vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel, wordt bepaald dat deze vertegenwoordigers gedurende ten minste twee jaar in dezelfde instelling een universitaire beroepsactiviteit moeten hebben uitgeoefend. Voor de vertegenwoordigers van de studenten wordt bepaald dat zij het eerste jaar van hun studiën succesvol moeten hebben voltooid.

Artikel 4.

De Koning benoemt in elke universiteit en in elk universitair centrum een vice-rector. Hij wordt tegelijk met de rector benoemd en voor dezelfde duur, d.i. vier jaar.

Artikel 5.

Dit artikel brengt geen belangrijke wijziging aan de bestaande wetgeving. Het bepaalt enkel dat het mandaat van alle leden van de raad van beheer twee jaar duurt en hernieuwbaar is. De mandaten van rector en vice-rector daarentegen kunnen slechts tweemaal hernieuwd worden.

Artikel 6.

De Koning zal de procedure bepalen voor de benoeming van de rector, de vice-rector, de dekens en secretarissen der faculteiten, de secretaris van de academische raad en de secretaris van de raad van beheer. De Koning zal tevens de procedure bepalen voor de aanwijzing van de leden van de raad van beheer.

De Regering heeft dan ook de bedoeling volgende procedure aan de Koning voor te stellen :

1. Verkiezing van de vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel.

a) In elke faculteit, met inbegrip van de daarbij gevoegde scholen of instituten, vergaderen alle leden van het onderwijzend personeel om hun kandidaten voor de raad van beheer aan te wijzen.

Procédure :

— il est voté une fois au sujet des candidatures introduites;

— chaque membre du corps enseignant vote pour un candidat;

— dans l'ordre du nombre de voix obtenues pour les établissements d'enseignement universitaire comportant au moins sept facultés, une liste de trois noms est établie pour autant qu'au moins trois personnes de la faculté, des écoles ou des instituts se soient portées candidates. Pour les établissements d'enseignement universitaire comportant moins de sept facultés, une liste de cinq noms est établie pour autant qu'au moins cinq personnes de la faculté, des écoles ou des instituts se soient portées candidates.

b) Toutes les listes sont ensuite soumises au conseil académique, qui désigne les *dix* représentants au conseil d'administration.

Procédure :

— il est voté une fois;

— chaque membre du conseil académique vote pour un candidat;

— les candidats sont classés suivant le nombre de voix obtenues;

— est élu le candidat qui, parmi ceux de sa faculté (y compris les écoles ou instituts annexés), a obtenu le plus de voix. Chaque faculté aura donc au moins un représentant au conseil d'administration;

— les places restantes sont attribuées à ceux qui n'ont pas encore été désignés et qui ont obtenu le plus de voix.

2. Election des représentants du personnel scientifique et des étudiants.

— les candidats sont présentés à l'assemblée générale en indiquant la faculté à laquelle ils appartiennent;

— il est voté une fois;

— les candidats sont élus pour autant qu'ils appartiennent à une faculté différente, dans l'ordre du nombre de voix obtenues. Dans la mesure du possible, chaque faculté ne pourra donc avoir, au moins, au conseil d'administration, ou un seul représentant du personnel scientifique et un seul représentant des étudiants.

Un autre élément qui contribuera à garantir la représentativité des délégués élus est l'obligation pour tous les membres de la communauté universitaire de participer au vote.

Article 7.

Cet article introduit une modification sensible en ce qui concerne les attributions des autorités académiques.

Procedure :

— er wordt éénmaal gestemd over de binnengekomen kandidaturen;

— elk lid van het onderwijzend personeel stemt voor één kandidaat;

— voor de universitaire onderwijsinstellingen die tenminste zeven faculteiten tellen, wordt — in volgorde van de behaalde stemmen — een lijst met drie namen opgesteld, voor zover zich tenminste drie personen uit de faculteit, scholen of instituten kandidaat hebben gesteld. Voor de universitaire onderwijsinstellingen die minder dan zeven faculteiten tellen, wordt een lijst met vijf namen opgesteld, voor zover tenminste vijf personen uit de faculteit, scholen of instituten zich kandidaat hebben gesteld.

b) Alle lijsten worden vervolgens voorgelegd aan de academische raad waar de *tien* vertegenwoordigers voor de raad van beheer worden aangewezen.

Procedure :

— er wordt éénmaal gestemd;

— elk lid van de academieraad stemt voor één kandidaat;

— de kandidaten worden gerangschikt volgens het aantal bekomen stemmen;

— degenen die onder de kandidaten van een faculteit (met inbegrip van de daarbij gevoegde scholen of instituten) de meeste stemmen bekomt, is verkozen. Elke faculteit heeft dus tenminste één vertegenwoordiger in de raad van beheer;

— de resterende plaatsen worden toegewezen aan degenen die nog niet werden aangeduid en de meeste stemmen behaalden.

2. Verkiezing van de vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel en van de studenten.

— de kandidaturen worden voorgelegd aan de algemene vergadering met vermelding van de faculteit waartoe ze behoren;

— er wordt éénmaal gestemd;

— zijn verkozen de kandidaten, voor zover ze tot een verschillende faculteit behoren, in volgorde van het behaald aantal stemmen. In de mate van het mogelijke zal dus elke faculteit slechts één vertegenwoordiger hebben van het wetenschappelijk personeel en één vertegenwoordiger van de studenten in de raad van beheer.

Een ander element dat ertoe zal bijdragen om de representativiteit van de verkozen vertegenwoordigers te verzekeren is de verplichting voor alle leden van de universitaire gemeenschap deel te nemen aan de stemming.

Artikel 7.

Dit artikel wijzigt in belangrijke mate de bevoegdheden van de academische overheden.

Le recteur représente l'université ou le centre universitaire. Il s'occupe avant tout et uniquement de la direction académique de l'université ou du centre universitaire et des questions académiques que la loi ne réserve pas au conseil académique. Le recteur préside le conseil académique dont il exécute les décisions. Il préside également le conseil d'administration et le bureau permanent dont il exécute les décisions à caractère académique.

Article 8.

Cet article propose de laisser au conseil d'administration la possibilité de déléguer au bureau permanent tout ou partie des pouvoirs tels qu'ils sont définis à l'article 18 de la loi du 28 avril 1953. Deux exceptions toutefois : le bureau permanent n'est pas compétent pour la nomination du personnel scientifique de carrière, ni pour soumettre au Ministre de l'Education nationale les propositions budgétaires concernant l'université ou le centre universitaire.

En outre, cette délégation de pouvoir sera toujours révo- cable.

Article 9.

Cet article fixe la composition et les compétences du bureau permanent. Celui-ci est composé du recteur, du vice-recteur, de deux professeurs et de six autres membres représentant respectivement chacun les catégories qui composent le conseil d'administration : le représentant du corps scientifique, le représentant du personnel administratif, technique et de maîtrise, le représentant des étudiants, le représentant des milieux sociaux, le représentant des milieux économiques et le représentant des pouvoirs publics.

L'équilibre entre les délégués des différentes catégories réalisé au sein du conseil d'administration se retrouve évidemment au sein du bureau permanent.

Le bureau permanent donne son avis sur toutes les affaires qui lui sont soumises par le conseil d'administration et délibère sur tout ce qui concerne l'administration journalière des intérêts de l'université. En outre, le bureau permanent peut, en cas d'urgence, se prononcer sur les affaires qui sont réservées au conseil d'administration à charge de lui **en donner connaissance à la première réunion.**

L'instauration d'un bureau permanent et les pouvoirs qui lui sont attribués ont surtout pour but de mettre l'université à l'abri d'un éparpillement ou d'un parcellement de l'autorité en raison de l'élargissement de la composition du conseil d'administration aux différentes catégories concernées tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'université. Il s'agit, en fait, de conserver à l'université les moyens nécessaires à son administration et à sa gestion quotidiennes.

De rector vertegenwoordigt de universiteit of het universitair centrum. Hij is, vóór alles en uitsluitend, belast met de academische leiding van de universiteit of het universitair centrum en met de academische aangelegenheden die de wet niet toevertrouwt aan de academische raad. De rector zit de academische raad voor, waarvan hij de beslissingen uitvoert, alsmede de raad van beheer en het permanent bureau, waarvan hij de beslissingen van academische aard uitvoert.

Artikel 8.

Dit artikel laat aan de raad van beheer de mogelijkheid een deel van zijn bevoegdheden, zoals die bepaald zijn in artikel 18 van de wet van 28 april 1953, te delegeren. Er worden nochtans twee uitzonderingen gemaakt : het permanent bureau is niet bevoegd voor de benoeming van het vast wetenschappelijk personeel en mag evenmin aan de Minister van Nationale Opvoeding de budgettaire voorstellen van de universiteit of het universitair centrum voorleggen.

Bovendien zal deze machtsdelegatie te allen tijde kunnen herroepen worden.

Artikel 9.

Dit artikel bepaalt de samenstelling en de bevoegdheid van het permanent bureau. Het bureau wordt samengesteld uit de rector, de vice-rector, twee professoren en zes andere leden die elk een categorie vertegenwoordigen uit de raad van beheer : de vertegenwoordiger van het wetenschappelijk personeel, de vertegenwoordiger van het administratief, technisch, meesters-, vak- en dienstpersoneel, de vertegenwoordiger van de studenten, de vertegenwoordiger van de sociale milieus, de vertegenwoordiger van de economische milieus en de vertegenwoordiger van de openbare machten.

Het evenwicht tussen de vertegenwoordigers van de verschillende categorieën in de schoot van de raad van beheer is dus terug te vinden in de schoot van het permanent bureau.

Het permanent bureau geeft zijn advies over al de punten die hem worden voorgelegd door de raad van beheer en beraadslaagt over al wat het dagelijks bestuur van de universitaire belangen aangaat. Bovendien mag het permanent bureau zich in dringende gevallen uitspreken over de punten die aan de raad van beheer worden voorbehouden, met de opdracht hem ervan in kennis te stellen op de eerstvolgende vergadering.

De oprichting van een permanent bureau en de macht die het bureau wordt gegeven, hebben vooral tot doel de universiteit te behoeden voor een versnippering en een verbrokkeling van het gezag, wegens de uitbreiding van de samenstelling van de raad van beheer met de verschillende betrokken categorieën, zowel binnen als buiten de universiteit. Het komt dus hierop neer, dat de universiteit verder over de nodige middelen zou beschikken voor haar administratie en dagelijks beheer.

Article 10.

Cet article reprend l'article 46 de la loi du 28 avril 1953 tel qu'il a été modifié par les lois ultérieures. L'allocation prévue pour le secrétaire du conseil d'administration n'est plus reprise parce qu'il est proposé que ce dernier soit dorénavant membre du personnel administratif de première catégorie de l'université ou du centre universitaire.

Article 11.

Il est nommé auprès de chaque université ou centre universitaire un commissaire du gouvernement. Celui-ci est nommé par le Roi, sur proposition du Ministre de l'Education nationale. Il est tenu de prendre recours, dans les quatre jours francs, auprès du Ministre de l'Education nationale lorsque le conseil d'administration ou le bureau permanent prennent une décision qui est contraire à la loi ou à l'intérêt général. D'autre part, le renforcement du contrôle budgétaire de l'université ou du centre universitaire sera assuré par la présence d'un délégué désigné par le Ministre ayant le budget dans ses attributions parmi les inspecteurs des finances accrédités auprès des Ministres de l'Education nationale. Ce délégué exerce, en collaboration avec le commissaire du Gouvernement, les mêmes fonctions que ce dernier pour toutes les décisions ayant une incidence budgétaire ou financière et ce, dans les mêmes conditions et selon les mêmes modalités. Comme le commissaire du Gouvernement, il a le droit d'être entendu en tout temps par le conseil d'administration et par le bureau permanent, d'avoir communication des dossiers soumis aux délibérations du conseil d'administration et du bureau permanent et des procès-verbaux des délibérations de ce conseil et de ce bureau ainsi que du conseil académique.

Article 12.

Il est également nommé auprès de chaque université ou centre universitaire de l'Etat un administrateur. Ce dernier, nommé par le Roi, pour un temps de huit ans, renouvelable, sur une liste de trois candidats présentés par le conseil d'administration, assiste avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration et du bureau permanent. L'administrateur sera en mesure de participer effectivement à la gestion de l'université ou du centre universitaire.

Il veillera à l'instruction préalable des affaires qui sont soumises au conseil ou au bureau. Il exécutera les décisions prises par le conseil et le bureau et qui relèvent de sa compétence. Dans ce cadre, l'administrateur sera chargé de la gestion administrative, budgétaire et financière, plus particulièrement en ce qui concerne la surveillance et l'entretien des bâtiments, la conception et la réalisation des nouvelles constructions, l'élaboration des projets de budget et la direction du personnel des services généraux. Enfin, l'administrateur est directement responsable auprès du conseil d'administration de la gestion de l'administration générale de l'université ou du centre universitaire.

Artikel 10.

Dit artikel neemt het artikel 46 over van de wet van 28 april 1953, zoals die gewijzigd werd door latere wetten. De toelage voor de secretaris van de raad van beheer wordt hier echter niet meer opgenomen, daar thans wordt voorgesteld de functie van secretaris toe te vertrouwen aan een administratief personeelslid eerste categorie van de universiteit of het universitair centrum.

Artikel 11.

Er wordt bij elke universiteit of elk universitair centrum een regeringscommissaris benoemd. Hij wordt door de Koning benoemd, op voordracht van de Minister die het hoger onderwijs onder zijn bevoegdheid heeft. Hij is verplicht binnen de vier vrije dagen beroep aan te tekenen bij de Minister van Nationale Opvoeding, wanneer de raad van beheer of het permanent bureau een beslissing nemen die strijdig is met de wet of met het algemeen belang. De budgettaire controle in de universiteit of het universitair centrum zal versterkt worden door de aanwezigheid van een afgevaardigde, aangeduid door de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft en gekozen onder de inspecteurs van financiën, geaccrediteerd bij de Ministers van Nationale Opvoeding. Deze afgevaardigde zal, in samenwerking met de regeringscommissaris, dezelfde functies uitoefenen als deze laatste voor alle beslissingen die een budgettaire of financiële weerslag hebben en dit onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten. Zoals de regeringscommissaris heeft hij het recht te allen tijde te worden gehoord door de raad van beheer en het permanent bureau, inzage te nemen van de dossiers die worden voorgelegd aan de raad van beheer en het permanent bureau en van de notulen van die raad en dat bureau, alsmede van de academische raad.

Artikel 12.

Er wordt eveneens bij elke universiteit of elk universitair centrum een administrateur benoemd. Deze benoeming gebeurt door de Koning, voor de duur van acht jaar, en is hernieuwbaar. De Koning kiest uit een lijst van drie kandidaten, voorgedragen door de raad van beheer. De administrateur woont met raadgevende stem de vergaderingen bij van de raad van beheer en het permanente bureau. Hij zal in de gelegenheid zijn werkelijk deel te nemen aan het beheer van de universiteit of het universitair centrum.

Hij zal zorgen voor het voorafgaandelijk onderzoek van de punten die aan de raad of het bureau worden voorgelegd. Hij zal ook de beslissingen uitvoeren die door de raad en het bureau worden genomen en die tot zijn bevoegdheid behoren. Aldus zal de administrateur belast worden met het administratief, budgettair en financieel beheer, meer bepaald met het toezicht op en het onderhoud van de gebouwen, met de voorbereiding en verwezenlijking van nieuwe gebouwen, met het opstellen van de begrotingsontwerpen en met de leiding van het personeel behorend tot de algemene diensten. De administrateur zal rechtstreeks verantwoordelijk zijn tegenover de raad van beheer wat betreft het algemeen administratief beheer van de universiteit of het universitair centrum.

Article 13.

Cet article prévoit, pour des raisons d'efficacité et de continuité administrative, la désignation par le conseil d'administration d'un secrétaire choisi parmi les membres du personnel administratif ayant au moins le grade de conseiller. Le droit à l'information, si souvent revendiqué, pourra être satisfait notamment par la publication annuelle d'un rapport général et public sur l'état de l'université ou du centre universitaire. Ce rapport, établi par le secrétaire du conseil, devra être approuvé par le recteur et l'administrateur, chacun pour les matières qui sont de sa compétence.

Article 14.

Cet article prévoit la possibilité pour le Roi de modifier la composition et le fonctionnement des conseils des facultés, des écoles et des instituts des universités et centres universitaires de l'Etat. La démocratisation des organes de gestion de l'université implique, en effet, la démocratisation de tous les autres organes de consultation de l'université ou du centre universitaire.

Article 15.

Les articles 13, 19 et 20 de la loi du 28 avril 1953 sont abrogés.

Article 16.

Une modification est apportée à l'article 4 de manière à assurer également la démocratisation de la commission du Patrimoine et des fondations particulières. Le conseil d'administration constitué selon les dispositions de l'actuel projet, sera seul habilité à gérer le patrimoine propre à l'université ou au centre universitaire ainsi que les fondations particulières de l'enseignement supérieur.

Article 17.

Cet article aménage le texte de l'article modifié conformément aux dispositions proposées.

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

Artikel 13.

Dit artikel maakt, met het oog op een goede en geregelde administratieve werking, de aanstelling mogelijk door de raad van beheer van een secretaris die behoort tot de administratieve personeelsleden die tenminste de rang van adviseur hebben. Het recht op informatie, zo vaak geëist zal verkregen worden door de jaarlijkse publikatie van een algemeen en openbaar verslag over de toestand van de universiteit of het universitair centrum. Dit verslag, opgesteld door de secretaris van de raad, zal moeten goedgekeurd worden door de rector en de administrateur, elk voor de aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren.

Artikel 14.

Dit artikel biedt aan de Koning de mogelijkheid de samenstelling en de werking te wijzigen van de raden van de faculteiten, scholen en instituten van de rijksuniversiteiten en rijksuniversitaire centra. De democratisering van de beheersorganen van de universiteit impliceert inderdaad de democratisering van alle andere raadgevende organen van de universiteit of van het universitair centrum.

Artikel 15.

De artikels 13, 19 en 20 van de wet van 28 april 1953 worden opgeheven.

Artikel 16.

Een wijziging wordt gebracht aan artikel 4 teneinde eveneens de democratisering van de Commissie van het Eigen Vermogen en de bijzondere fundatiën te verzekeren. Enkel de raad van beheer, samengesteld op grond van de bepalingen van onderhavig ontwerp, zal bevoegd zijn om het Eigen Vermogen van de universiteit of van het universitair centrum, evenals de bijzondere fundatiën van het hoger onderwijs te beheren.

Artikel 17.

Dit artikel past de tekst aan van het gewijzigde artikel overeenkomstig de voorgestelde bepalingen.

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

L'article 5 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, modifiée par la loi du 9 avril 1965 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — Les autorités académiques sont dans chacune des universités et des centres universitaires : le recteur, le conseil académique, le conseil d'administration, le bureau permanent, le vice-recteur, le pro-recteur, les doyens de facultés et le secrétaire du conseil académique. »

ART. 2.

L'article 7 de la loi précitée, modifiée par les lois du 6 juillet 1964 et du 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. — Le conseil académique se compose des professeurs ordinaires, des professeurs extraordinaires, des professeurs, des professeurs associés, des chargés de cours et des chargés de cours associés de l'université ou du centre universitaire.

« Les membres du corps enseignant de l'institut ou de la faculté associés à l'université ou au centre universitaire de l'Etat peuvent prendre part aux réunions du conseil académique chaque fois que leur ordre du jour comporte des points qui intéressent cet institut ou cette faculté.

« Ce conseil est présidé par le recteur; en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, par le vice-recteur et à défaut de ce dernier, par le membre désigné par l'assemblée. »

ART. 3.

L'article 8 de la loi précitée, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn ermee belast om in Onze naam aan de wetgevende Kamers het ontwerp van wet voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL 1.

Artikel 5 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, gewijzigd door de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. — De academische overheden in iedere universiteit en ieder universitair centrum zijn : de rector, de academische raad, de raad van beheer, het permanent bureau, de vice-rector, de prorector, de dekens der faculteiten en de secretaris van de academische raad. »

ART. 2.

Artikel 7 van bovengenoemde wet, gewijzigd door de wetten van 6 juli 1964 en 9 april 1965 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 7. — De academische raad bestaat uit de gewone hoogleraren, de buitengewone hoogleraren, de hoogleraren, de geassocieerde hoogleraren, de docenten en de geassocieerde docenten van de universiteit of van het universitair centrum.

« Aan de vergaderingen van de academische raad kunnen ook de leden van het onderwijzend personeel van het geassocieerd instituut of van de geassocieerde faculteit deelnemen, telkens als agenda-punten worden behandeld die dat instituut of die faculteit aanbelangen.

« De raad wordt door de rector voorgezeten, bij afwezigheid of verhindering dezes door de vice-rector, en bij diens ontstentenis door het lid dat de vergadering aanwijst. »

ART. 3.

Artikel 8 van bovengenoemde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Article 8. — Le conseil d'administration se compose :

- » 1. du recteur, président;
- » 2. du vice-recteur, vice-président;
- » 3. de 10 représentants du corps enseignant élus par le conseil académique parmi les membres du corps enseignant exerçant une fonction à charge complète;
- » 4. de 4 représentants du corps scientifique élus parmi les membres du corps scientifique ayant exercé pendant deux ans au moins une activité professionnelle universitaire dans le même établissement;
- » 5. de 2 représentants du personnel administratif, technique et de maîtrise élus parmi les membres du personnel;
- » 6. de 4 représentants des étudiants élus parmi les étudiants de l'université ou du centre universitaire et qui ont déjà accompli avec succès la première année de leurs études.
- » 7. de 3 représentants des milieux sociaux, de 3 représentants des milieux économiques et de 3 représentants des pouvoirs publics. »

ART. 4.

L'article 9 de la loi précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. — Le Roi nomme, en même temps que le recteur, dans les mêmes conditions et pour la même durée de quatre ans, le vice-recteur. »

ART. 5.

L'article 14 de la loi précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Article 14. — Les membres du conseil d'administration sont désignés pour un terme de deux ans.

» Les mandats des membres du conseil d'administration et des doyens de facultés sont renouvelables.

» Les mandats du recteur et du vice-recteur sont renouvelables deux fois.

» Lorsqu'une de ces personnes n'achève pas son mandat, il est pourvu à son remplacement, conformément aux dispositions qui précèdent. Le nouveau titulaire achève le mandat de son prédécesseur. »

ART. 6.

L'article 15 de la loi précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Article 15. — Le Roi détermine la procédure de nominations du recteur, du vice-recteur, des doyens et secrétaires de faculté, du secrétaire du conseil académique, ainsi que la procédure de désignation des membres du conseil d'administration.

Artikel 8. — De raad van beheer bestaat uit :

- » 1. de rector, voorzitter;
- » 2. de vice-rector, ondervoorzitter;
- » 3. 10 vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel, verkozen door de academische raad onder de leden van het onderwijzend personeel met volledige opdracht;
- » 4. 4 vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel verkozen onder de leden van het wetenschappelijk personeel, die ten minste twee jaar lang in dezelfde instelling een universitaire beroepsactiviteit uitgeoefend hebben;
- » 5. 2 vertegenwoordigers van het administratief, het gespecialiseerd, het meesters-, vak- en dienstpersoneel, verkozen onder de leden van dit personeel;
- » 6. 4 vertegenwoordigers van de studenten verkozen onder de studenten van de universiteit of van het universitair centrum, die het eerste jaar van hun studiën succesvol voltooid hebben;
- » 7. 3 vertegenwoordigers van de sociale milieus, 3 vertegenwoordigers van de economische milieus en 3 vertegenwoordigers van de openbare machten. »

ART. 4.

Artikel 9 van bovengenoemde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 9. — De Koning benoemt tegelijkertijd als de rector, onder dezelfde voorwaarden, voor dezelfde duur van vier jaar, de vice-rector. »

ART. 5.

Artikel 14 van bovengenoemde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 14. — Het mandaat van de leden van de raad van beheer duurt twee jaar.

» De mandaten van de leden van de raad van beheer evenals van de dekens der faculteiten kunnen worden vernieuwd.

» De mandaten van rector en vice-rector echter kunnen slechts tweemaal vernieuwd worden.

» Wanneer een van deze personen zijn mandaat niet beëindigt, wordt in zijn vervanging voorzien overeenkomstig de voorafgaande bepalingen. De nieuwe titularis beëindigt het mandaat van zijn voorganger. »

ART. 6.

Artikel 15 van bovengenoemde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 15. — De Koning bepaalt de procedure van benoeming van de rector, de vice-rector, de dekens en secretarissen der faculteiten, de secretaris van de academische raad, alsmede de procedure van aanwijzing van de leden van de raad van beheer.

» Dans le cas où la désignation des membres est le résultat d'élection, la participation au vote est obligatoire.

» Le refus de participer au vote est sanctionné conformément aux dispositions arrêtées par le Roi.

» Le mandat d'un membre du Conseil prend fin lorsque ce membre ne remplit plus les conditions qui ont justifié sa désignation.

» Le Conseil d'Etat est compétent pour connaître les litiges éventuels. »

ART. 7.

L'article 16 de la loi précitée, modifié par la loi du 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 16. — Le recteur représente l'université. Il a dans ses attributions la direction académique de l'université ou du centre universitaire et les questions académiques que la loi ne réserve pas au conseil académique.

» Il exécute les décisions du conseil académique. Il préside le conseil d'administration ainsi que le bureau permanent prévu à l'article 19bis. Il veille à l'instruction préalable des affaires à caractère académique qui sont soumises au conseil ou au bureau. L'exécution des décisions du conseil d'administration et du bureau permanent est confiée au recteur pour toutes les décisions à caractère académique.

» Le vice-recteur remplace le recteur en cas d'empêchement de celui-ci. »

ART. 8.

Il est ajouté à l'article 18 de la loi précitée la disposition suivante :

« Le conseil d'administration peut déléguer au bureau permanent tout ou partie des pouvoirs qui lui sont attribués en vertu de cet article, à l'exception toutefois du 1° et 5°, à charge de lui faire rapport sur les décisions prises. Cette délégation de pouvoir sera toujours révocable. »

ART. 9.

Il est ajouté un article 19bis à la loi précitée.

« Article 19bis. — Dès qu'il est constitué, le conseil d'administration élit dans son sein un bureau permanent.

» Celui-ci est composé du recteur, du vice-recteur, de deux professeurs et de six autres membres représentant respectivement chacun des autres groupes composant le conseil d'administration, à savoir :

» le représentant du personnel scientifique, le représentant du personnel administratif, technique et de maîtrise, le représentant des étudiants, le représentant des milieux sociaux,

» In de gevallen waar de aanduiding der leden door verkiezing geschiedt, is de deelneming aan de stemming verplicht.

» De Koning bepaalt de sancties welke genomen worden bij weigering tot deelneming aan de stemming.

» Het mandaat van een lid van de raad neemt een einde, wanneer dit lid niet meer de voorwaarden vervult die zijn aanwijzing hebben gerechtvaardigd.

» De Raad van State is bevoegd om uitspraak te doen over eventuele geschillen. »

ART. 7.

Artikel 16 van bovengenoemde wet, gewijzigd door de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 16. — De rector vertegenwoordigt de universiteit. Hij heeft onder zijn bevoegdheid de academische leiding van de universiteit of van het universitair centrum evenals de academische aangelegenheden welke de wet niet aan de academische raad voorbehoudt.

» Hij voert de beslissingen uit van de academische raad. Hij is voorzitter van de raad van beheer en van het permanent bureau vermeld in artikel 19bis. Hij zorgt voor het voorafgaandelijk onderzoek van de punten van academische aard welke aan de raad of het bureau worden voorgelegd. De uitvoering van de beslissingen van de raad van beheer en van het permanent bureau is toevertrouwd aan de rector voor alle beslissingen van academische aard.

» De vice-rector vervangt de rector bij diens verhindering. »

ART. 8.

Artikel 18 van bovengenoemde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De raad van beheer kan het geheel of een gedeelte van de bevoegdheden, die hem zijn toevertrouwd krachtens dit artikel, met uitzondering evenwel voor 1° en 5°, overdragen aan het permanent bureau met de opdracht verslag uit te brengen over de genomen beslissingen. Deze overdracht van bevoegdheid zal altijd herroepbaar zijn. »

ART. 9.

Een artikel 19bis wordt bij bovengenoemde wet gevoegd :

« Artikel 19bis. — Zodra hij is samengesteld verkiest de raad van beheer in zijn schoot een permanent bureau.

» Dit bureau is samengesteld uit de rector, de vice-rector, twee professoren en zes andere leden die respectievelijk elk der andere groepen vertegenwoordigen die deel uitmaken van de raad van beheer, te weten :

» de vertegenwoordiger van het wetenschappelijk personeel, de vertegenwoordiger van het administratief, het gespecialiseerd, het meesters-, vak- en dienstpersoneel, de verte-

le représentant des milieux économiques, le représentant des pouvoirs publics.

» Le bureau permanent donne son avis sur toutes les affaires qui lui sont soumises par le conseil d'administration et délibère sur tout ce qui concerne l'administration journalière des intérêts de l'université.

» Outre les pouvoirs qui peuvent lui être confiés en vertu de l'article 18, le bureau permanent pourra, en cas d'urgence, se prononcer sur les affaires qui sont réservées au conseil d'administration à charge de lui en donner connaissance à la première réunion. Cette faculté ne s'étend pas aux attributions déterminées au chapitre III, ni à celles déterminées à l'article 18, 1^o et 5^o. Le conseil d'administration pourra rapporter ou modifier les décisions du bureau permanent sans préjudice néanmoins de l'exécution qui leur aurait été donnée. »

ART. 10.

L'article 46 de la loi précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Article 46. — Les allocations annuelles suivantes sont attribuées :

- » 1. au recteur : 122.400 francs.
- » 2. au vice-recteur : 91.800 francs;
- » 3. au secrétaire du conseil académique : 20.400 francs.

» L'article 44 est applicable à ces allocations. »

ART. 11.

L'article 51 de la loi précitée, modifié par la loi du 9 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 51. — Près de chaque université ou centre universitaire de l'Etat, il est nommé un commissaire du Gouvernement.

» Le commissaire du Gouvernement assiste avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration et du bureau permanent.

» Il a le droit d'être entendu en tout temps par le conseil d'administration et par le bureau permanent, d'avoir communication des dossiers soumis aux délibérations du conseil d'administration et du bureau permanent et des procès-verbaux des délibérations de ce conseil et de ce bureau ainsi que du conseil académique. Il fait aux autorités académiques toutes observations qu'il juge nécessaires.

» Lorsque le conseil d'administration, le bureau permanent ou le conseil académique prennent une décision qui est contraire à la loi ou à l'intérêt général, le commissaire du Gouvernement est tenu de prendre recours auprès du Ministre de l'Education nationale dans les quatre jours francs

genwoordiger van de studenten, de vertegenwoordiger van de sociale milieus, de vertegenwoordiger van de economische milieus, de vertegenwoordiger van de openbare machten.

» Het permanent bureau geeft zijn advies over al de punten die hem worden voorgelegd door de raad van beheer en beraadslaagt en beslist over al wat het dagelijks bestuur aangaat van de belangen van de universiteit.

» Bovendien de bevoegdheden die het kan worden toevertrouwd krachtens artikel 18, zal het permanent bureau zich, in dringende gevallen, kunnen uitspreken over de punten die aan de raad van beheer worden voorbehouden, met de opdracht hem ervan in kennis te stellen op de eerstvolgende vergadering. Dit recht strekt zich niet uit over de bevoegdheden vermeld in hoofdstuk III noch over deze bepaald in artikel 18, 1^o en 5^o. De raad van beheer zal de beslissingen van het permanent bureau kunnen herroepen of wijzigen onverminderd nochtans de tenuitvoerlegging die eraan zou gegeven zijn. »

ART. 10.

Artikel 46 van bovengenoemde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 46. — Verleend worden de volgende jaarlijkse toelagen :

- » 1. aan de rector : 122.400 frank;
- » 2. aan de vice-rector : 91.800 frank;
- » 3. aan de secretaris van de academische raad : 20.400 frank.

» Artikel 44 is op die toelagen van toepassing. »

ART. 11.

Artikel 51 van bovengenoemde wet, gewijzigd door de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 51. — Bij elke rijksuniversiteit of rijksuniversitair centrum wordt een regeringscommissaris benoemd.

» De regeringscommissaris woont de vergaderingen van de raad van beheer en van het permanent bureau bij met raadgevende stem.

» Hij heeft het recht te allen tijde door de raad van beheer en het permanent bureau te worden gehoord, inzage te nemen van de dossiers welke aan de raad van beheer en het permanent bureau voor beraadslaging zijn onderworpen en van de notulen van de raad, van het bureau en van de academische raad. Hij maakt de academische overheden alle opmerkingen die hij nodig acht.

» Wanneer de raad van beheer, het permanent bureau of de academische raad een beslissing nemen die strijdig is met de wet of met het algemeen belang, is de regeringscommissaris verplicht binnen de vier vrije dagen na de beslissing beroep aan te tekenen bij de Minister van Nationale Opvoe-

qui suivent cette décision. Le recours est suspensif et doit être notifié au conseil d'administration ou au bureau permanent. Si le Ministre n'a pas annulé la décision dans les trente jours du recours, elle sort ses effets. Le Ministre peut proroger une fois le délai de trente jours.

L'annulation éventuelle du recours est notifiée au conseil d'administration par le Ministre de l'Education nationale.

» Le commissaire du Gouvernement est nommé par le Roi, sur proposition du Ministre de l'Education nationale.

» La fonction de commissaire du Gouvernement est incompatible avec toute autre fonction à l'université ou au centre universitaire.

» Le commissaire du Gouvernement jouit du traitement prévu pour les professeurs ordinaires.

» Le Ministre ayant le budget dans ses attributions désigne un délégué auprès des universités et centres universitaires, parmi les inspecteurs des Finances accrédités auprès des Ministres de l'Education nationale. Ce délégué exerce, en collaboration avec le commissaire du Gouvernement, les mêmes fonctions que ce dernier pour toutes les décisions ayant une incidence budgétaire ou financière et ce, dans les mêmes conditions et selon les mêmes modalités. »

ART. 12.

Il est ajouté un article 51bis à la loi précitée :

« Article 51bis. — Près de chaque université ou centre universitaire de l'Etat, il est nommé un administrateur.

» L'administrateur assiste avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration et du bureau permanent.

» Il exécute les décisions du conseil d'administration et du bureau permanent touchant la gestion administrative, budgétaire et financière, plus particulièrement en ce qui concerne la surveillance et l'entretien des bâtiments, la conception et la construction de bâtiments nouveaux, l'élaboration des projets de budget, la gestion des crédits à l'exception de ceux qui sont destinés à une chaire ou à un service académique et la direction du personnel des services généraux.

» L'administrateur veille à l'instruction préalable des affaires qui sont soumises au conseil ou au bureau et qui relèvent de sa compétence telle qu'elle est définie ci-dessous.

» L'administrateur est nommé par le Roi sur une liste de trois candidats présentés par le conseil d'administration dans l'ordre des votes obtenus par chacun d'eux au cours du scrutin unique désignant les candidats. Si après un tour de scrutin, il n'est pas élu de second ou de troisième candidat, on passe à une nouvelle élection jusqu'à ce que la liste des trois candidats puisse être établie. L'administrateur est nommé pour un mandat de huit ans renouvelable. Lorsque

ding. Het beroep is opschortend en moet meegedeeld worden aan de raad van beheer of aan het permanent bureau. De beslissing heeft uitwerking indien zij binnen de dertig dagen na het beroep niet door de Minister vernietigd wordt. De Minister kan de termijn van dertig dagen eenmaal verlengen.

» De eventuele vernietiging van het beroep wordt aan de raad van beheer betekend door de Minister van Nationale Opvoeding.

» De regeringscommissaris wordt door de Koning benoemd, op voordracht van de Minister van Nationale Opvoeding.

» Het ambt van regeringscommissaris is niet verenigbaar met enig ander ambt bij de universiteit of het universitair centrum.

» De regeringscommissaris geniet dezelfde wedde als de gewone hoogleraren.

» De Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft, wijst onder de inspecteurs van financiën, geaccrediteerd bij de Ministers van Nationale Opvoeding, een afgevaardigde aan bij de universiteiten en universitaire centra. Deze afgevaardigde oefent, in samenwerking met de regeringscommissaris, dezelfde functies uit als deze laatste voor alle beslissingen die een budgettaire of financiële weerslag hebben en dit onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten. »

ART. 12.

Een artikel 51bis wordt bij bovengenoemde wet gevoegd :

« Artikel 51bis. — Bij elke rijksuniversiteit of rijksuniversitair centrum wordt een administrateur benoemd.

» De administrateur woont de vergaderingen van de raad van beheer en van het permanent bureau bij met raadgevende stem.

» Hij voert de beslissingen van de raad van beheer en van het permanent bureau uit inzake het administratief, budgettair en financieel beheer, inzonderheid wat betreft het toezicht op en het onderhoud van de gebouwen, het ontwerpen en het oprichten van nieuwe gebouwen, de voorbereiding van de begrotingsontwerpen, het beheer van de kredieten met uitzondering van deze bestemd voor een leerstoel of een academische dienst, en de leiding van het personeel van de algemene diensten.

» De administrateur zorgt voor het voorafgaandelijk onderzoek van de punten die aan de raad of het bureau worden voorgelegd en die overeenkomen met zijn bevoegdheid zoals hierboven omschreven.

» De administrateur wordt benoemd door de Koning uit een lijst van drie kandidaten, voorgesteld door de raad van beheer en gerangschikt volgens de door elk van hen bekomen stemmen tijdens één enkele stemming over de kandidaten. Als na één stemming geen tweede of derde kandidaat is gekozen, wordt opnieuw gestemd totdat de lijst van drie kandidaten kan opgemaakt worden. Het mandaat van administrateur duurt 8 jaar en is hernieuwbaar. Wanneer de

l'administrateur est dans l'impossibilité d'exercer ses fonctions, un successeur est nommé, suivant la procédure décrite ci-dessus, pour achever le mandat.

» L'administrateur est directement responsable devant le conseil d'administration de la gestion de l'université ou du centre universitaire.

» L'administrateur jouit du traitement prévu pour l'administrateur général du Département de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise et de l'Education nationale et de la Culture française.

» L'exercice de la fonction d'administrateur est incompatible avec l'exercice de toute autre fonction à l'université ou au centre universitaire. »

ART. 13.

Il est ajouté un article 51ter à la loi précitée.

« Article 51ter. — Le conseil d'administration désigne un secrétaire ayant au moins le grade de conseiller parmi les membres du personnel administratif de l'université ou du centre universitaire.

» Celui-ci remplira les mêmes fonctions auprès du bureau permanent.

» Un rapport général et public sur l'état de l'université ou du centre universitaire est établi, chaque année, au mois d'octobre, par le secrétaire du conseil d'administration. Ce rapport sera approuvé par le recteur et par l'administrateur, chacun pour les matières qui sont de sa compétence. »

ART. 14.

Sur proposition ou avis conforme du conseil d'administration de l'institution concernée, le Roi peut modifier la composition et le fonctionnement des conseils des facultés, des écoles et des instituts des universités et des centres universitaires de l'Etat.

ART. 14bis.

Les anciens recteurs, vice-recteurs, vice-présidents et secrétaires du conseil d'administration peuvent être autorisés à porter le titre honorifique de leurs fonctions.

ART. 15.

Les articles 13, 19 et 20 de la loi précitée sont abrogés.

ART. 16.

L'article 4 de la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège, modifié par la loi du 11 mars 1954 et par la loi du 9 avril 1965 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. — Le conseil d'administration de l'université ou du centre universitaire gère le patrimoine propre à

administrateur in de onmogelijkheid verkeert zijn ambt verder uit te oefenen, wordt een opvolger benoemd, op de hierboven vermelde wijze, om het mandaat te beëindigen.

» De administrateur is rechtstreeks verantwoordelijk tegenover de raad van beheer voor het beheer van de universiteit of van het universitair centrum.

» De administrateur geniet dezelfde wedde als de administrateur-generaal bij het Departement van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur en bij het Departement van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.

» Het ambt van administrateur is niet verenigbaar met de uitoefening van enig ander ambt bij de universiteit of het universitair centrum. »

ART. 13.

Een artikel 51ter wordt bij bovengenoemde wet gevoegd :

« Artikel 51ter. — De raad van beheer wijst een secretaris aan, met ten minste de graad van adviseur, onder de leden van het administratief personeel van de universiteit of van het universitair centrum.

» Deze zal dezelfde functies vervullen bij het permanent bureau.

» Ieder jaar wordt in de loop van de maand oktober een algemeen en openbaar verslag over de toestand van de universiteit of van het universitair centrum opgesteld door de secretaris van de raad van beheer. Dit rapport zal goedgekeurd worden door de rector en door de administrateur elk voor de onderwerpen die tot zijn bevoegdheid behoren. »

ART. 14.

Op voorstel of op eensluidend advies van de raad van beheer van de betrokken instelling kan de Koning de samenstelling en de werking van de raden van de faculteiten, scholen en instituten van de rijksuniversiteiten en rijksuniversitaire centra wijzigen.

ART. 14bis.

De gewezen rectoren, vice-rectoren, ondervoorzitters en secretarissen van de raad van beheer kunnen worden gemachtigd tot het voeren van de eretitel van hun ambt.

ART. 15.

De artikels 13, 19 en 20 van bovengenoemde wet worden opgeheven.

ART. 16.

Artikel 4 van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik, gewijzigd door de wet van 11 maart 1954 en door de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 4. — De raad van beheer van de universiteit of van het universitair centrum beheert het eigen vermogen

l'université ou au centre universitaire ainsi que les fondations particulières de l'enseignement supérieur.

» Le recteur et, à son défaut, le vice-recteur représente l'université ou le centre universitaire vis-à-vis des tiers. »

ART. 17.

A l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1965, les mots « commission administrative » sont remplacés par les mots « conseil d'administration ».

Donné à Bruxelles, le 26 mai 1970.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

van de universiteit of van het universitair centrum evenals de bijzondere fundatiën van het hoger onderwijs.

De rector, en bij diens ontstentenis, de vice-rector, vertegenwoordigen de universiteit tegenover derden.

ART. 17.

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965, worden de woorden « administratieve commissie » vervangen door de woorden « raad van beheer ».

Gegeven te Brussel, 26 mei 1970.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 23 mars 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat et la loi du 5 juillet 1920 sur la personnalité civile des universités de l'Etat à Gand et à Liège », a donné le 16 avril 1970 l'avis suivant :

La loi en projet tend à modifier la loi du 23 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire de l'Etat et la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège.

Forcément limité à quelques problèmes importants en raison du bref délai dans lequel les Ministres ont demandé l'avis du Conseil d'Etat, l'examen de ces modifications doit se faire à partir de l'article 17 de la Constitution, qui veut que l'organisation de l'enseignement en question soit essentiellement l'œuvre du législateur.

Suivant l'exposé des motifs, le projet répond aux objectifs prônés et aux desiderata formulés par la conférence de la Rénovation universitaire ainsi qu'aux propositions faites par les universités, consultées en octobre 1969. Il s'indiquerait, dès lors, de ne pas annexer à l'exposé des motifs, le seul texte de l'avis de la susdite conférence, mais également les avis des universités.

Les modifications qu'il est envisagé d'apporter à l'organisation des universités et des centres universitaires de l'Etat concernent les autorités académiques, la gestion et l'administration de ces établissements d'enseignement supérieur ainsi que l'organisation de la surveillance exercée par l'Etat sur ces gestion et administration.

Intitulé.

L'intitulé de la loi du 28 avril 1953 a été modifié par la loi du 9 avril 1965. Le texte néerlandais ne tient pas compte de cette modification. D'autre part, la version française ne reproduit pas l'intitulé exact de la loi du 5 juillet 1920.

Arrêté de présentation.

La version néerlandaise de la formule de présentation n'est pas rédigée dans les termes habituels.

En vertu du texte nouveau de l'article 1^{er} du projet substitué à l'article 5 de la loi du 28 avril 1953, les autorités académiques sont : le recteur, le conseil académique, le conseil d'administration, le bureau permanent, le vice-recteur, le prorecteur, les doyens des facultés et le secrétaire du conseil académique.

Le rapprochement avec l'actuel article 5 révèle que l'article 5 projeté ne considère plus le secrétaire du conseil d'administration comme une autorité académique, qu'il confère au vice-président de ce conseil le titre de vice-recteur et qu'il institue une autorité nouvelle, à savoir le bureau permanent.

L'article 7 projeté, qui fait l'objet de l'article 2 du projet, élargit la composition du conseil académique de manière que tous les membres du corps enseignant d'une université de l'Etat en font partie, alors qu'en vertu de l'actuel article 7, seuls sont membres de ce conseil les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs et les professeurs associés.

La nouvelle composition ainsi élargie du conseil académique et les pouvoirs que l'article 17 lui attribue, notamment en matière disciplinaire, rendent nécessaire que les modalités d'élaboration de

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23^e maart 1970 door de Ministers van Nationale Opvoeding verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik », heeft de 16^e april 1970 het volgende advies gegeven :

De ontwerp-wet strekt tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat en van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Staatsuniversiteiten Gent en Luik.

Het onderzoek van de wijzigingen, dat ingevolge de korte termijn waarin de Ministers het advies van de Raad van State vragen, moet beperkt blijven tot enkele belangrijke problemen, dient uit te gaan van artikel 17 van de Grondwet, dat wil dat ook de inrichting van het vermeld onderwijs essentieel het werk van de wetgever zelf zou zijn.

Volgens de memorie van toelichting beantwoordt het ontwerp aan de doelstellingen en aan de wensen van de conferentie voor de vernieuwing van het universitair onderwijs en aan de voorstellen van de in oktober 1969 geraadpleegde universiteiten. Het ware derhalve aangewezen niet alleen de tekst van het advies van de conferentie, waarvan sprake in de memorie, maar ook de adviezen van de universiteiten bij de memorie te voegen.

De ontworpen wijzigingen in verband met de inrichting van de Rijksuniversiteiten en universitaire centra, betreffende de academische overheden, het beheer en het bestuur van die hogere onderwijsinstellingen en de organisatie van 's Rijks toezicht op dit beheer en bestuur.

Opschrift.

Het opschrift van de wet van 28 april 1953 werd gewijzigd bij de wet van 9 april 1965. Met die wijziging is echter geen rekening gehouden in de Nederlandse tekst. Anderzijds is het opschrift van de wet van 5 juli 1920 in het Frans niet juist aangegeven.

Voordrachtsbesluit.

Het voordrachtsformulier is niet in de gebruikelijke bewoordingen gesteld.

Volgens het ontworpen artikel 5 vervat in artikel 1 van het ontwerp, zijn de academische overheden : de rector, de academische overheden, het beheer en het bestuur van die hogere onderwijsinstellingen en de organisatie van 's Rijks toezicht op dit beheer en bestuur.

In vergelijking met het huidige artikel 5 wordt in het ontworpen artikel de sekretaris van de raad van beheer niet meer als een academische overheid beschouwd, voert de ondervoorzitter van de raad van beheer de nieuwe titel van vice-rector en wordt een nieuwe overheid opgericht : het permanent bureau.

Het ontworpen artikel 7, vervat in artikel 2 van het ontwerp, breidt de samenstelling van de Academische Raad zo uit dat alle leden van het onderwijzend personeel van een Rijksuniversiteit er deel van uitmaken, in tegenstelling tot de huidige bepaling van artikel 7, volgens welke enkel de gewone hoogleraren, buitengewone hoogleraren, hoogleraren en geassocieerde hoogleraren deel uitmaken van de Academische Raad.

Deze nieuwe, uitgebreide samenstelling, alsmede de bevoegdheden waarover de Academische Raad krachtens artikel 17 onder meer inzake tuchtrecht beschikt, vereisen dat de besluitvorming van de

décisions soient, en principe, réglées par la loi. Il convient de relever, dans cet ordre d'idées, que l'instruction préalable dont le recteur est chargé en vertu de l'article 16 projeté (article 7 du projet) ne vise que les seules questions académiques sur lesquelles il appartient, non pas au conseil académique, mais au conseil d'administration ou au bureau permanent, de délibérer.

L'article 4 de la loi du 28 avril 1953 autorise le centre universitaire de l'Etat à Anvers et la Faculté polytechnique à Mons à s'associer respectivement à l'Institut de médecine tropicale Prince Léopold et au Centre universitaire de l'Etat à Mons; pareille association entraîne la participation de certains membres aux délibérations du conseil académique (voir l'exposé des motifs du projet de loi portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, Sénat, 1964-1965, n° 117, p. 16). En vertu de la loi du 28 avril 1953, les membres du corps enseignant de l'institut ou faculté associés peuvent prendre part aux réunions du conseil académique toutes les fois que leur ordre du jour comporte des points qui intéressent cet institut ou cette faculté.

Suivant les déclarations du délégué du Ministre, il n'entre pas dans l'intention du Gouvernement de modifier la loi sur ce point.

Il est recommandé de traduire ce régime dans le texte du projet.

Il est superflu de disposer, à l'alinéa dernier de l'article 7 projeté, que la présidence du conseil académique est assumée par le recteur et, à défaut de celui-ci, par le vice-recteur. Cette règle est, en effet, énoncée à l'article 7 du projet, qui modifie l'article 16.

ART. 3.

L'article 8 de la loi du 28 avril 1953 a été modifié par la loi du 6 juillet 1964. La phrase liminaire devrait faire état de cette modification.

L'article 8 projeté, qui fait l'objet de l'article 3 du projet, modifie profondément la composition du conseil d'administration. Aux termes de l'actuel article 8, le conseil d'administration comprend, outre le recteur et le vice-président, les doyens des facultés, un représentant de chaque faculté élu par les facultés respectives, parmi les professeurs ordinaires, les professeurs extraordinaires, les professeurs et les professeurs associés, pour un terme de quatre ans qui prend cours à l'expiration de la deuxième année du mandat du recteur.

En vertu de la disposition projetée, le conseil d'administration comprendra, outre le recteur et le vice-recteur, qui en assumeront respectivement la présidence et la vice-présidence, une représentation du corps enseignant, une représentation du corps scientifique, une représentation du personnel administratif, technique et de maîtrise, une représentation des étudiants, une représentation des « milieux sociaux », une représentation des « milieux économiques » et, enfin, une représentation des « pouvoirs publics ».

Le corps enseignant sera représenté par dix de ses membres qui seront, suivant le texte projeté, élus librement par le conseil académique parmi les membres de ce corps.

Raad in beginsel door de wet wordt georganiseerd. In dit verband past het te wijzen op het ontworpen artikel 16, vervat in artikel 7 van het ontwerp, dat het voorafgaandelijk onderzoek waarmede de rector is belast, enkel de academische aangelegenheden betreft waarover niet de Academische Raad maar wel de raad van beheer of het permanent bureau moet beraadslagen en beslissen.

Volgens artikel 4 van de wet van 28 april 1953 mag het Rijksuniversitair centrum te Antwerpen zich associëren met het Instituut Prins Leopold voor tropische geneeskunde. Anderdeels mag de polytechnische faculteit te Bergen geassocieerd worden met het Rijksuniversitair centrum te Bergen; die associatie heeft ten gevolge dat sommige leden deelnemen aan de beraadslagingen van de Academische Raad (zie memorie van toelichting van het ontwerp van wet houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, Senaat, 1964-1965, n° 117, blz. 16). Overeenkomstig de wet van 28 april 1953 kunnen de leden van het onderwijzend personeel van het geassocieerd instituut of van de geassocieerde faculteit deelnemen aan de vergaderingen van de Academische Raad telkens wanneer agendapunten worden behandeld die dat instituut of die faculteit aanbelangen.

Volgens de verklaringen van de gemachtigde van de Minister ligt het niet in de bedoeling van de Regering de wet op dit punt te wijzigen.

Het verdient aanbeveling die regeling in de tekst tot uitdrukking te laten komen.

In het laatste lid van het ontworpen artikel 7 is het overbodig te bepalen dat het voorzitterschap van de Academische Raad wordt verzekerd door de rector en, bij diens afwezigheid, door de vice-rector. Deze regeling is immers vervat in artikel 7 van het ontwerp, dat artikel 16 van de wet wijzigt.

ART. 3.

Artikel 8 van de wet van 28 april 1953 werd gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964. De inleidende zin dient derhalve te worden aangepast.

Het ontworpen artikel 8, vervat in artikel 3 van het ontwerp, wijzigt grondig de samenstelling van de raad van beheer. Luidens het huidige artikel 8 bestaat de raad van beheer, benevens de rector en de ondervoorzitter, uit de dekens der faculteiten, één vertegenwoordiger van iedere faculteit door de verscheidene faculteiten gekozen uit de gewone hoogleraren, buitengewone hoogleraren, hoogleraren en geassocieerde hoogleraren, zulks voor een termijn van vier jaar, ingaande bij het verstrijken van het tweede jaar van het mandaat van de rector.

Volgens de ontworpen bepaling zal de raad van beheer, benevens de rector en de vice-rector die respectievelijk als voorzitter en ondervoorzitter van de raad optreden, bestaan uit een vertegenwoordiging van het onderwijzend personeel, een vertegenwoordiging van het wetenschappelijk personeel, een vertegenwoordiging van het administratief personeel, van het gespecialiseerd personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel, een vertegenwoordiging van de studenten, een vertegenwoordiging van de « sociale milieus », een vertegenwoordiging van de « economische milieus » en, tenslotte, een vertegenwoordiging van de « openbare machten ».

De vertegenwoordiging van het onderwijzend personeel bestaat uit tien vertegenwoordigers, die door de Academische Raad volgens de ontworpen tekst vrij onder de leden van het onderwijzend personeel worden verkozen.

Il ressort toutefois de l'exposé des motifs que chaque faculté sera représentée au sein du conseil d'administration. Une restriction aussi importante des attributions du conseil académique doit être inscrite dans la loi même. Eu égard au nombre de représentants fixé par le projet, il se pourrait, dans le cas d'une université de l'Etat qui aurait plus de dix facultés, que chacune de celles-ci ne soit pas représentée au conseil d'administration.

Dans le régime actuel, une faculté est représentée par le doyen et par un de ses membres, de sorte qu'en cas d'absence de l'un de ces deux représentants, la défense des intérêts de la faculté est toujours assurée. Le régime projeté n'offre pas cette garantie. Afin de combler cette lacune, l'article 8 devrait prévoir la suppléance.

Suivant le projet, les représentants du corps enseignant sont élus « parmi les membres du corps enseignant » exerçant une fonction à « charge complète ».

La notion de « charge complète » n'est définie ni dans la législation en vigueur concernant l'enseignement universitaire, ni dans le projet.

Si ces mots ne visaient que les membres du corps enseignant qui ont droit au traitement complet, seuls pourraient siéger au conseil d'administration comme représentants du corps enseignant les professeurs ordinaires, les chargés de cours et les professeurs « qui n'exercent aucune autre activité rétribuée, absorbant une grande partie de leur temps et qui donnent un enseignement comportant au moins cinq heures de cours par semaine », ainsi que les chargés de cours associés et les professeurs associés (à l'exclusion de ceux qui ont été autorisés à exercer une autre activité rétribuée, absorbant une grande partie de leur temps).

Une autre interprétation consisterait à entendre par « charge complète » une charge comportant au moins cinq heures de cours.

Dans cette interprétation, pourraient siéger au conseil d'administration les professeurs cités ci-avant, les professeurs et les chargés de cours.

Il est indispensable de déterminer, dans l'article projeté, le sens à attribuer aux termes « charge complète ».

Le corps scientifique aura quatre représentants « élus parmi les membres du corps scientifique ayant exercé pendant deux ans au moins une activité professionnelle universitaire ».

Il importe de préciser les mots « activité professionnelle universitaire ». Ne tiendra-t-on compte, pour le calcul de cette période de deux ans, que de l'ancienneté de service « effective » et celle-ci devra-t-elle, en outre, être acquise dans la même université ou dans le même centre universitaire? Un membre du corps scientifique pourrait-il être élu comme représentant de celui-ci lorsqu'il se trouvera en position de non activité?

La question se pose, en outre, de savoir si l'article projeté exclut comme représentants du personnel scientifique des élèves-assistants et des internes de clinique comme tels? Dans l'affirmative, pourront-ils être élus en qualité de représentants des étudiants?

A la différence des membres du corps scientifique et des étudiants, le personnel administratif, spécialisé, technique et de maîtrise ne voit son éligibilité subordonnée à aucune condition particulière.

En ce qui concerne la représentation des « milieux sociaux » et des « milieux économiques », le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'article projeté ne fixe ni les critères à mettre en œuvre, ni les modalités à suivre en vue de la détermina-

tion. Uit de memorie van toelichting blijkt evenwel dat iedere faculteit in de raad van beheer vertegenwoordigd wordt. Zodanige belangrijke beperking van de bevoegdheid van de Academische Raad moet in de wet zelf worden ingeschreven. Het vastgestelde aantal vertegenwoordigers kan ten gevolge hebben dat, wanneer meer dan tien faculteiten in een Rijksuniversiteit mochten opgericht zijn, er faculteiten zullen zijn die in de raad van beheer niet vertegenwoordigd zullen zijn.

Volgens de thans bestaande regeling, wordt een faculteit vertegenwoordigd door de deken en door een lid, zodat bij afwezigheid van één van die twee vertegenwoordigers, de belangen van de faculteit in de raad van beheer altijd kunnen worden behartigd, wat in de ontworpen regeling onmogelijk wordt. Om die leemte te verhelpen, zou het ontworpen artikel 8 in de plaatsvervangende moeten voorzien.

De vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel worden volgens het ontwerp verkozen onder de leden van het onderwijzend personeel met volledige opdracht.

Het begrip « volledige opdracht » wordt in de huidige wetgeving op het universitair onderwijs, noch in het ontwerp omschreven.

Mochten door die woorden enkel de leden van het onderwijzend personeel worden bedoeld die recht hebben op een volledige wedde, dan zouden in de raad van beheer enkel als vertegenwoordigers van het personeel zitting mogen hebben, de gewone hoogleraren, de docenten en de hoogleraren « die geen andere bezoldigde activiteit uitoefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt en een onderricht geven dat ten minste vijf uur cursussen per week beslaat », de geassocieerde docenten en geassocieerde hoogleraren (met uitsluiting van deze die ertoe gemachtigd zijn een andere bezoldigde activiteit uit te oefenen die een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt).

Volgens een andere uitlegging kan onder de woorden « volledige leeropdracht » worden verstaan de leeropdracht van ten minste vijf uur.

Volgens deze uitlegging kunnen de bovengenoemde hoogleraren, de hoogleraren en de docenten in de raad van beheer zitting hebben.

Het ontworpen artikel moet bepalen in welke zin de woorden « volledige leeropdracht » moeten worden verstaan.

Het wetenschappelijk personeel wordt vertegenwoordigd door vier leden, « verkozen onder de leden van het wetenschappelijk personeel, die ten minste twee jaar lang een universitaire beroepsactiviteit uitgeoefend hebben ».

De woorden « universitaire beroepsactiviteit » dienen te worden verduidelijkt in verband met de vraag of enkel de « werkelijke » dienstanciënniteit en dan nog in dezelfde universiteit of in hetzelfde centrum in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de twee jaar, en met de vraag of iemands als vertegenwoordiger van dat personeel kan worden verkozen wanneer hij zich bevindt in een toestand van non-activiteit.

Bovendien is het de vraag of het ontworpen artikel de leerling-assistenten en de kliniek-internen als zodanig uitsluit als vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel. Zo ja, is het de vraag of zij wel als vertegenwoordigers van de studenten kunnen worden verkozen.

In tegenstelling met het wetenschappelijk personeel en de studenten, wordt aan het administratief personeel, het gespecialiseerd, het meesters-, vak- en dienstpersoneel geen bijzondere voorwaarden gesteld om verkozen te worden.

In verband met de vertegenwoordiging van de « sociale milieus » en van de « economische milieus » vestigt de Raad van State de aandacht erop dat het ontworpen artikel de criteria noch de wijze omschrijft die bij het rader bepalen van die milieus moeten in acht

tion de ces milieux. Il importe d'inscrire ces précisions dans la loi et de désigner, dans celle-ci, l'autorité ayant pouvoir de nommer les représentants desdits milieux. L'article 15 projeté, qui fait l'objet de l'article 6 du projet, prévoit du reste, en son dernier alinéa, que le mandat d'un membre du conseil prend fin lorsque ce membre ne remplit plus « les conditions qui ont justifié sa désignation ». Le Conseil d'Etat constate que le projet ne détermine pas ces conditions alors que celles-ci doivent, par essence, être inscrites dans la loi.

Selon les renseignements fournis par un membre délégué du Cabinet du Ministre, les mots « représentants des pouvoirs publics » doivent s'entendre des représentants de la province et de la commune. Il importe de le dire expressément dans le texte de la loi en spécifiant entre quels pouvoirs publics les sièges sont répartis et quelle autorité procède aux nominations.

ART. 4.

Si les conditions de nomination du vice-recteur sont les mêmes que pour le recteur, il convient d'adapter l'article en conséquence.

Les mots « vice-président du conseil d'administration » sont superflus, cette attribution étant reconnue au vice-recteur par l'article précédent.

ART. 5.

L'article 6 de la loi actuelle et le nouvel article 9 prévoient que la durée du mandat du recteur et du vice-recteur est de quatre ans. Le nouvel article 14 doit être adapté en conséquence.

Le dernier alinéa fait également état des vice-présidents et secrétaire du conseil d'administration. Cette mention devrait être supprimée. Il s'agit, en effet, d'une mesure transitoire qui doit figurer à la fin du projet.

ART. 6.

Tel qu'il est formulé, l'article 15 nouveau laisse au Roi le soin de déterminer la procédure de désignation des membres du conseil d'administration. Le projet de loi omet d'indiquer les principes fondamentaux du règlement de procédure à élaborer.

Le Conseil académique est désigné comme corps électoral pour l'élection des représentants du corps enseignant. Le corps électoral pour l'élection des autres représentants n'est pas désigné dans la loi. Bien que le secret des opérations électorales, le suffrage universel et l'élection directe des représentants soient des principes généralement admis, il conviendrait, en la matière de les confirmer expressément dans la loi.

L'élection faite par un conseil académique pouvant être considérée comme un acte administratif, l'annulation peut en être poursuivie par la voie d'un recours fondé sur l'article 9 de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. En revanche, les élections auxquelles il est procédé par les membres du corps scientifique, du personnel administratif, technique et de maîtrise ou par les étudiants ne sont pas le fait d'une autorité administrative, et ne peuvent, comme telles, être tenues comme étant des « actes d'autorités administratives ». Il est vrai qu'en vertu de l'article 6 du projet, le Roi détermine « la procédure de désignation des membres du conseil d'administration ». Le pouvoir ainsi attribué au Roi n'implique pas celui de désigner la juridiction appelée à statuer sur les litiges qui peuvent surgir quant à la légalité des élections. Il appartient, dès lors, au législateur d'indiquer la juridiction

worden genomen. Die omschrijvingen, alsmede de aanwijzing van de overheid die bevoegd is om de vertegenwoordigers van die milieus te benoemen, dienen in de wet te worden gedaan. In het ontworpen artikel 15, laatste lid, vervat in artikel 6 van het ontwerp, wordt overigens voorzien dat het mandaat van een lid van de raad een einde neemt, wanneer dit lid niet meer de « voorwaarden » vervult die zijn aanwijzing hebben gerechtvaardigd. De Raad van State stelt vast dat die voorwaarden in het ontwerp niet worden bepaald. Zodanige voorwaarden moeten uiteraard in de wet worden omschreven.

Volgens de inlichtingen verstrekt door een gemachtigd lid van het Kabinet moet onder de woorden « vertegenwoordigers van openbare machten » worden verstaan de vertegenwoordigers van provincie en gemeente. Zodanige bedoeling dient in zoveel woorden te worden gezegd met precisering onder welke machten de zetels worden verdeeld en door wie de benoemingen worden gedaan.

ART. 4.

Indien de benoemingsvoorwaarden voor de vice-rector dezelfde zijn als die voor de rector, dient het artikel dienovereenkomstig te worden aangepast.

De woorden « ondervoorzitter van de raad van beheer » zijn hier overbodig vermits die bevoegdheid hem werd verleend in het voorgaand artikel.

ART. 5.

In artikel 6 van de huidige wet en in het nieuwe artikel 9 wordt bepaald dat het mandaat van rector en vice-rector vier jaar duurt. Daaruit volgt dat het nieuwe artikel 14 dient te worden aangepast.

In het laatste lid wordt nog gewag gemaakt van « ondervoorzitters en secretarissen van de raad van beheer ». Dit zou dienen te vervallen. Het betreft immers een overgangsmaatregel die geregeld dient te worden op het einde van het ontwerp.

ART. 6.

Zoals het nieuwe artikel 15 is gesteld, wordt aan de Koning de zorg overgelaten de procedure te bepalen van aanwijzing der leden van de raad van beheer. Het wetsontwerp laat na te bepalen welke beginselen aan de grondslag liggen van de uit te werken procedure-regeling.

Voor de verkiezing van de vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel wordt de Academische Raad als kiezerskorps aangeduid. Voor de verkiezing van de overige vertegenwoordigers duidt de wet het kiezerskorps niet aan. Alhoewel het geheim van de kiesverrichtingen, het algemeen stemrecht en de rechtstreekse verkiezing der vertegenwoordigers algemeen aanvaard worden, zou nochtans de wet deze principes uitdrukkelijk ter zake moeten bevestigen.

De verkiezing gedaan door de Academische Raad kan als een bestuurshandeling worden gemerkt zodat daartegen beroep tot vernietiging kan worden ingesteld met toepassing van artikel 9 van de wet van 23 december 1946 tot instelling van een Raad van State. Daarentegen zijn de verkiezingen verricht door de leden van het wetenschappelijk personeel, van het administratief personeel, van het gespecialiseerd personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel, of door de studenten, verrichtingen die uiteraard niet worden gesteld door een bestuursoverheid en die als zodanig niet kunnen worden aangemerkt als « akten » van « administratieve overheden ». Volgens artikel 6 van het ontwerp bepaalt de Koning weliswaar « de procedure van aanwijzing van de leden van de raad van beheer ». In zodanige toegekende bevoegdheid ligt niet de macht besloten om het rechtscollege aan te wijzen dat bevoegd is om uitspraak te doen over de

compétente pour contrôler la régularité des élections et pour en arrêter les résultats et de désigner la juridiction qui connaîtra des litiges éventuels.

ART. 7.

A comparer les articles 7 et 12 du projet, l'on constate que la direction générale de l'université est en partie confiée au recteur et en partie à l'administrateur. Dans la loi actuelle, la direction générale est tout entière assurée par le recteur. Le partage de compétence projeté charge le recteur de la direction académique de l'université et de certaines questions académiques que le projet ne réserve pas au conseil académique. L'administrateur aura la gestion administrative, comptable, budgétaire et financière. Des conflits d'attribution pourront surgir entre ces deux autorités, le projet ne précisant pas ce qu'il faut entendre par « direction académique » et par « questions académiques ». On peut éviter ces difficultés en conservant au recteur « la direction générale » et en déterminant avec précision les attributions de l'administrateur.

La disposition du dernier alinéa, aux termes de laquelle le vice-recteur remplace le recteur en cas d'empêchement de celui-ci, rend superflus les articles 19 et 20, lesquels peuvent donc être abrogés.

ART. 8.

Les articles 18 et 19bis, qui font respectivement l'objet de l'article 8 et de l'article 9 du projet, règlent l'exercice par le bureau permanent des attributions du conseil d'administration énumérées à l'article 18, 2°, 3°, 4°, 6° et 7°.

En vertu de l'article 18 projeté, le conseil d'administration peut déléguer au bureau permanent tout ou partie de ces attributions sous la seule réserve, formulée expressément par cette disposition, que le conseil d'administration peut toujours révoquer cette délégation.

En revanche, à l'article 19bis projeté, le législateur confère directement au bureau permanent le pouvoir d'exercer, en cas d'urgence, les attributions du conseil d'administration visées ci-dessus, étant entendu toutefois que le bureau permanent doit informer le conseil des décisions ainsi intervenues et que celui-ci a la faculté de les rapporter ou de les modifier dans la mesure où elles ne sont pas déjà exécutées.

La question se pose de savoir si les décisions que le bureau permanent a prises dans l'exercice des attributions que lui a déléguées le conseil d'administration peuvent, en principe, elles aussi, être rapportées ou modifiées comme les décisions que le bureau permanent aurait arrêtées en cas d'urgence.

ART. 9.

Lors de l'examen de l'article 7, il a été proposé d'abroger l'article 19. De cette manière, l'insertion d'un article 19bis devient superflu et les nouvelles dispositions — objet de l'article 9 — pourraient constituer une modification de l'article 19 de la loi.

Si l'on entend attribuer au bureau permanent un pouvoir de décision, il convient, pour rendre pleinement le sens du terme « délibère », de compléter le mot « beraadslaagt », utilisé à l'alinéa 3 de la version néerlandaise, par les mots « en beslist ».

geschillen die in verband met de wettigheid van de verkiezingen kunnen ontstaan. Derhalve dient de wetgever te bepalen welk rechtscollege bevoegd is om te waken over de regelmatigheid van de verkiezingen en om de uitslag ervan vast te stellen alsmede welk rechtscollege uitspraak zal doen over de gerezen geschillen.

ART. 7.

Uit de vergelijking van de artikelen 7 en 12 van het ontwerp volgt dat de algemene leiding van de universiteit voor een deel wordt toevertrouwd aan de rector en voor een ander deel aan de administrateur. Volgens de huidige wet evenwel berust de algemene leiding van de universiteit volledig in handen van de rector. De ontworpen bevoegdheidsverdeling belast de rector met de academische leiding van de universiteit evenals met de academische aangelegenheden welke het ontwerp niet in de bevoegdheid van de Academische Raad legt. De administrateur wordt belast met het administratief, boekhoudkundig, budgettair en financieel beheer. Bevoegdheidsconflicten tussen beiden zijn mogelijk, aangezien niet wordt bepaald wat dient te worden verstaan onder « academische leiding » en « academische aangelegenheden ». De moeilijkheid kan worden weggeruimd door « de algemene leiding » verder te laten uitoefenen door de rector en door de bevoegdheid van de administrateur nauwkeurig te bepalen.

Door te bepalen in het laatste lid dat de vice-rector de rector bij diens verhinderd vervangt, worden de artikelen 19 en 20 overbodig en mogen zij worden opgeheven.

ART. 8.

De artikelen 18 en 19bis, respectievelijk vervat in de artikelen 8 en 9 van het ontwerp, regelen de uitoefening van de hierna nader bepaalde bevoegdheden van de raad van beheer door het permanent bureau. Die bevoegdheden zijn de bevoegdheden opgesomd in artikel 18, 2°, 3°, 4°, 6° en 7°.

Volgens het ontworpen artikel 18 kan de raad van beheer al die bevoegdheden of een deel ervan overdragen aan het permanent bureau onder het enkele, in de bepaling uitdrukkelijk gemaakte, voorbehoud dat de raad van beheer de overdracht altijd kan herroepen.

In het ontworpen artikel 19bis daarentegen kent de wetgever rechtstreeks aan het permanent bureau de macht toe om in geval van dringende noodzaak vermelde bevoegdheden van de raad van beheer uit te oefenen, met dien verstande evenwel dat het permanent bureau de aldus genomen beslissingen ter kennis van de raad van beheer moet brengen en dat de raad van beheer die beslissingen kan intrekken of wijzigen in zover zij niet ten uitvoer zijn gelegd.

Het is de vraag of de beslissingen die het permanent bureau heeft genomen op grond van de door de raad van beheer opgedragen bevoegdheid, eveneens door de raad in beginsel kunnen worden ingetrokken of gewijzigd, zoals de beslissingen die door het permanent bureau in geval van dringende noodzaak zijn genomen.

ART. 9.

Bij artikel 7 werd voorgesteld artikel 19 op te heffen. Hierdoor wordt de invoeging van een artikel 19bis overbodig en kunnen de nieuwe bepalingen — voorwerp van dit artikel 9 — voorgesteld worden als een wijziging van artikel 19 van de wet.

In het derde lid van de voorgestelde tekst moet men, om de equivalente betekenis van het woord « délibère » van de Franse tekst weer te geven, achter het woord « beraadslaagt » de woorden « en beslist » toevoegen, zo aan het permanent bureau een beslissingsrecht wordt toegekend.

La dernière phrase s'inspire manifestement de l'article 107 de la loi provinciale. A la différence de celle-ci, le projet parle toutefois de l'« exécution matérielle ». La portée exacte d'une « exécution matérielle » est malaisée à déterminer. Peut-on parler d'une exécution matérielle lorsqu'il s'agit d'une nomination ? La révocation d'une décision qui a conféré des droits à des tiers est exclue. Mieux vaudrait, dès lors, supprimer l'adjectif « matérielle ».

ART. 11.

Le contrôle du Gouvernement sur les universités sera exercé par un commissaire du Gouvernement et par un organe nouveau, à savoir un inspecteur des finances, délégué du Ministre, étant entendu que le commissaire du Gouvernement est investi d'un pouvoir général de contrôle à l'égard des décisions du conseil d'administration et du bureau permanent et que le pouvoir de l'inspecteur des finances est limité aux cas où ces décisions ont une incidence « budgétaire ou financière ».

La logique commande de grouper les dispositions relatives au statut du commissaire du Gouvernement (alinéas 2, 3 et 6) et celles qui régissent ses attributions (alinéas 4, 5 et 7).

En disposant que le commissaire du Gouvernement est tenu de prendre son recours lorsque le conseil d'administration ou le bureau permanent ont pris une décision contraire à la loi ou à l'intérêt général, le projet s'écarte du système actuel qui laisse au commissaire du Gouvernement le soin d'apprécier s'il y a ou non lieu d'exercer un recours. La liberté d'appréciation du commissaire du Gouvernement quant à l'opportunité du recours est ainsi supprimée.

Afin de permettre à l'organe administratif de se justifier envers le Ministre, il s'indique d'imposer au commissaire du Gouvernement l'obligation d'énoncer les motifs de son recours lorsqu'il notifie celui-ci à l'organe d'administration. Il importe de donner à celui-ci la possibilité de défendre son point de vue auprès du Ministre.



Le texte projeté diffère du système actuel sur un autre point encore.

Dans l'état actuel de la législation, il est loisible au commissaire du Gouvernement de prendre son recours contre toute décision quelle que soit l'autorité dont elle émane. Le texte projeté limite cette faculté aux seules décisions du conseil d'administration et du bureau permanent, sans justifier aucunement cette restriction du droit de veto.



Le texte projeté omet aussi de déterminer le *dies a quo* marquant le point de départ du délai de quatre jours prévu pour l'exercice du recours. Dans le texte actuel, ce point était réglé.



Enfin, le projet ne reprend pas la disposition suivante, pourtant fort utile :

« Il a le droit d'être entendu en tout temps par le conseil d'administration, d'avoir communication des dossiers soumis aux délibérations du conseil d'administration et des procès-verbaux des délibérations de ce conseil et du conseil académique. Il fait aux autorités académiques toutes observations qu'il juge nécessaires. »

Cette disposition devrait d'ailleurs faire état du bureau permanent.

De laatste volzin is blijkbaar ontleend aan artikel 107 van de provinciewet. In tegenstelling met die wet, wordt hier gewag gemaakt van een « materiële » uitvoering. De juiste betekenis van een « materiële uitvoering » is moeilijk te achterhalen. Kan er gesproken worden van een materiële uitvoering in geval van een benoeming ? Een herroeping van een beslissing die rechten aan derden heeft toegekend, is uitgesloten. Daarom vervange men de woorden « materiële uitvoering » door « tenuitvoerlegging ».

ART. 11.

Het toezicht van de Regering op de universiteiten zal worden uitgeoefend door een Regeringscommissaris en een nieuw orgaan : een inspecteur van financiën, afgevaardigde van de Minister, met dien verstande dat de Regeringscommissaris een algemene controlebevoegdheid heeft ten overstaan van de beslissingen genomen door de raad van beheer en het permanent bureau en dat de bevoegdheid van de inspecteur van financiën beperkt wordt tot die beslissingen in zover zij een « budgétaire en financiële » weerslag hebben.

Een logische ordening van de voorgestelde regelen impliceert dat de bepalingen betreffende het statuut van de Regeringscommissaris (leden 2, 3 en 6) en deze over zijn bevoegdheden (leden 4, 5 en 7) samen zouden gegroepeerd worden.

Door te bepalen dat de Regeringscommissaris verplicht is beroep aan te tekenen wanneer de raad van beheer of het permanent bureau een beslissing nemen die strijdig is met de wet of het algemeen belang, wordt er afgeweken van het huidige stelsel dat aan de Regeringscommissaris de bevoegdheid laat in dergelijke gevallen al dan niet beroep in te stellen. Hierdoor is de Regeringscommissaris niet meer vrij te oordelen of het al dan niet past beroep aan te tekenen.

Ten einde aan het bestuursorgaan de mogelijkheid te bieden de beslissing tegenover de Minister te verantwoorden, is het aangewezen dat de Regeringscommissaris de redenen van zijn beroep aanduidt wanneer hij hiervan kennis geeft aan het bestuursorgaan. Deze laatste moet de gelegenheid worden geboden zijn standpunt te doen gelden bij de Minister.



Ook nog op een ander punt verschilt de voorgestelde tekst met de bestaande wetgeving.

Tegenwoordig kan de Regeringscommissaris beroep instellen tegen iedere beslissing van gelijk welke overheid. De voorgestelde tekst beperkt dit beroep tot de beslissingen van de raad van beheer en van het permanent bureau. Voor die beperking van het vetorecht wordt geen reden aangegeven.



De voorgestelde tekst laat ook na te bepalen de *dies a quo* waarop de termijn van vier dagen voor het instellen van het beroep begint te lopen. De bestaande tekst had echter daarin voorzien.



Tenslotte werd ook nog de volgende bepaling voorbijgegaan die nochtans zeer dienstig zou zijn :

« Hij heeft het recht te allen tijde door de raad van beheer te worden gehoord, inzage te nemen van de dossiers welke aan de raad van beheer voor beraadslaging zijn onderworpen en van de notulen van genoemde raad en van de academische raad. Hij maakt de academische overheden alle opmerkingen die hij nodig acht. »

Dergelijke bepaling zou het permanent bureau moeten vermelden.

La présence d'un inspecteur des finances dans les universités et dans les centres universitaires de l'Etat constitue une innovation. Suivant les déclarations du délégué du Gouvernement, l'inspecteur des finances aura les mêmes pouvoirs que le commissaire du Gouvernement à l'égard de toute décision ayant une incidence budgétaire ou financière. Il s'ensuit que les mots « en collaboration avec le commissaire du Gouvernement » doivent être supprimés.

Le pouvoir attribué en la matière à l'inspecteur des finances revêt un caractère exceptionnel (voir entre autres l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire). Conférer aux inspecteurs des finances le même pouvoir qu'au commissaire du Gouvernement revient à désigner dans les universités et centres universitaires de l'Etat un second commissaire du Gouvernement dont les attributions sont, il est vrai, limitées. Le projet omet toutefois de préciser si le Ministre de l'Education nationale saisi du recours de l'inspecteur des finances, est tenu ou non de demander l'avis du Ministre du Budget (voir notamment à cet égard les articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public).



Dans le nouvel article 51, il est question successivement :

- à l'alinéa 3 : « du Ministre de l'Education nationale »;
- aux alinéas 3 et 4 : « du Ministre qui a l'enseignement supérieur dans ses attributions »;

— à l'alinéa 8 : « du Ministre de l'Education nationale et de la Culture française » et du « Ministre de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise ».

En ce qui concerne la dernière appellation, il convient d'observer qu'il n'y a pas de Ministre « de l'Education nationale et de la Culture française » ni de Ministre de « l'Education nationale et de la Culture néerlandaise »; ce qui existe, ce sont deux ministères ayant cette dénomination. Les deux Ministres de l'instruction portent le titre de « Ministre de l'Education nationale ».

L'emploi de titres différents pour désigner une même autorité est de nature à induire en erreur.

ART. 12.

La création de la fonction d'administrateur constitue, en tous points, une innovation. Dans le système actuel, la gestion administrative est essentiellement assurée par le vice-président du conseil d'administration.

En ce qui concerne le statut de l'administrateur, le projet se borne à disposer qu'il est nommé pour un terme de huit ans, qu'il jouit du traitement d'administrateur général et qu'il peut être révoqué par le Roi sur la proposition du conseil d'administration. La fonction d'administrateur est incompatible avec toute autre fonction à l'université ou au centre universitaire.

Une première question se pose : à quelles conditions la nomination aux fonctions d'administrateur est-elle subordonnée ?

Le projet ne prévoit comme mesure disciplinaire que la révocation. Un statut disciplinaire aussi réduit est bien imparfait.

Le projet prévoit en outre l'incompatibilité de la fonction d'administrateur avec toute autre fonction à l'université ou au centre universitaire. Faut-il inférer de là que l'intéressé ne peut être titulaire d'une fonction à l'université ou bien qu'il peut l'être mais qu'il lui est interdit d'exercer cette fonction aussi longtemps qu'il assume celle d'administrateur ?

De la teneur de l'article 12, il résulte que la fonction d'administrateur est une fonction nouvelle. Elle est créée par la loi du 16 mars 1954. Elle est confiée à un inspecteur des finances dans les universités et dans les centres universitaires de l'Etat. Elle est confiée à un inspecteur des finances dans les universités et dans les centres universitaires de l'Etat. Elle est confiée à un inspecteur des finances dans les universités et dans les centres universitaires de l'Etat.

De la teneur de l'article 12, il résulte que la fonction d'administrateur est une fonction nouvelle. Elle est créée par la loi du 16 mars 1954. Elle est confiée à un inspecteur des finances dans les universités et dans les centres universitaires de l'Etat. Elle est confiée à un inspecteur des finances dans les universités et dans les centres universitaires de l'Etat. Elle est confiée à un inspecteur des finances dans les universités et dans les centres universitaires de l'Etat.



In het nieuwe artikel 51 is achtereenvolgens sprake van :

- in het derde lid : « de Minister van Nationale Opvoeding »;
- in het vierde lid : « de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs behoort »;
- in het zesde lid : « de Minister die het hoger onderwijs onder zijn bevoegdheid heeft »;
- in het achtste lid : « de Minister van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur » en « de Minister van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur ».

Betreffende de laatste benaming dient te worden opgemerkt dat er geen Ministers zijn « van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur » en « van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur »; er zijn wel twee Ministeries die aldus worden genoemd. De twee Ministers van onderwijs voeren de titel van « Minister van Nationale Opvoeding ».

Het gebruik van verschillende titulaturen om dezelfde persoon aan te wijzen is misleidend.

ART. 12.

De instelling van het ambt van administrateur is volledig nieuw. Tegenwoordig wordt het administratief beheer in hoofdzaak waargenomen door de ondervoorzitter van de raad van beheer.

Betreffende het statuut van de administrateur beperkt het ontwerp zich tot het bepalen dat zijn benoeming geldt voor acht jaar, dat hij de wedde heeft van een administrateur-generaal en dat hij door de Koning kan worden afgezet op voorstel van de raad van beheer. Het ambt van administrateur is niet verenigbaar met enig ambt bij de universiteit of het universitair centrum.

Een eerste vraag die zich stelt in verband met het statuut van de administrateur, is te weten aan welke voorwaarden de administrateur moet voldoen om benoemd te kunnen worden.

Het ontwerp voorziet slechts de afzetting als enige tuchtstraf. Een zodanig beperkt disciplinair statuut is zeer gebrekkig.

Het ontwerp voorziet verder dat het ambt van administrateur niet verenigbaar is met enig ambt bij de universiteit of het universitair centrum. Moet hier worden afgeleid dat hij geen titularis van enig ambt bij de universiteit mag zijn, ofwel dat hij wel titularis mag zijn van een ambt bij de universiteit maar dat hij zijn ambt niet mag uitoefenen zolang hij de functie van administrateur uitoefent ?

En ce qui concerne plus particulièrement les pouvoirs de l'administrateur, il a déjà été observé, lors de l'examen de l'article 7 du projet, qu'afin d'éviter tout conflit d'attribution qui l'opposerait au recteur, il s'indiquerait de conserver à ce dernier la direction générale, tout en délimitant rigoureusement le domaine de compétence de l'administrateur. Ce dernier étant l'exécuteur des décisions du conseil d'administration et du bureau permanent, la rédaction du troisième alinéa prête quelque peu à confusion. Aussi, le Conseil d'Etat propose-t-il de fusionner les alinéas 3 et 5 comme suit :

« Il exécute les décisions du conseil d'administration et du bureau permanent touchant la gestion administrative, budgétaire et financière, plus particulièrement en ce qui concerne la surveillance et l'entretien des bâtiments, la conception et la construction des bâtiments nouveaux, l'élaboration des projets de budget, la gestion des crédits à l'exception de ceux qui sont destinés à une chaire ou à un service académique, et la direction du personnel des services généraux. »

ART. 13.

Le remplacement du secrétaire du conseil d'administration par un fonctionnaire implique abrogation de l'article 13 de la loi.

ART. 14.

Sur la proposition ou sur l'avis conforme du conseil d'administration, le Roi peut modifier la composition et le fonctionnement des organes d'avis et de proposition des facultés, des écoles et des instituts des universités et centres universitaires de l'Etat.

Devant l'imprécision de cet article, le Conseil d'Etat a questionné le délégué du Ministre sur le sens qu'il convient d'attribuer aux mots « le fonctionnement des organes d'avis et de proposition des facultés... ».

Selon le chef de Cabinet du ministre, il vaudrait mieux dire « le fonctionnement des conseils des facultés... ».

Dans cette nouvelle version, ce ne serait plus le législateur qui réglerait la composition et le fonctionnement desdits conseils. Le Roi se verrait attribuer un pouvoir illimité pour modifier discrétionnairement la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat. Pareille délégation du pouvoir législatif au chef du pouvoir exécutif, non accompagnée de directives, est inconciliable avec les prescriptions impératives de l'article 17 de la Constitution.

ART. 15.

Ainsi qu'il a été observé, il convient d'abroger les articles 19 et 20.

Lors de l'examen de l'article 9 du projet, il a été suggéré de remplacer l'article 19 de la loi plutôt que d'insérer dans celles-ci un article 19bis. D'autre part, c'est à tort, selon le délégué du Gouvernement, que le projet propose l'abrogation de l'article 18, 4°. Le texte devra donc être adapté en conséquence.

ART. 16.

Cet article a pour objet de remplacer l'article 4 de la loi du 5 juillet 1920 accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège.

Eu égard à la création d'un conseil d'administration nouveau, il conviendra, lors de la passation des pouvoirs, de donner décharge à l'actuelle commission administrative. Le meilleur moyen de réali-

ser, Wat meer bepaaldelijk de bevoegdheden van de administrateur betreft, werd reeds opgemerkt bij artikel 7 van het ontwerp dat om alle bevoegdheidsconflicten te voorkomen met de rector, het zou aangewezen zijn de algemene leiding te laten aan de rector mits een scherpe afbakening van de bevoegdheden van de administrateur. Doordat de administrateur de uitvoerder is van de beslissingen van de raad van beheer en van het permanent bureau, is het derde lid enigszins misleidend. Daarom zouden het derde en het vijfde lid best worden gegroepeerd in een enkel lid dat zou kunnen gesteld worden als volgt :

« Hij voert de beslissingen van de raad van beheer en van het permanent bureau uit inzake het administratief, budgettair en financieel beheer, inzonderheid wat betreft het toezicht op en het onderhoud van de gebouwen, het ontwerpen en het oprichten van nieuwe gebouwen, de voorbereiding van de begrotingsontwerpen, het beheer van de kredieten met uitzondering van deze bestemd voor een leerstoel of een academische dienst, en de leiding van het personeel van de algemene diensten. »

ART. 13.

De vervanging van de secretaris van de raad van beheer door een ambtenaar impliceert de opheffing van artikel 13 van de wet.

ART. 14.

Op voorstel of op eensluidend advies van de raad van beheer kan de Koning de samenstelling en de werking van de advies- en overlegorganen van de faculteiten, scholen en instituten van de Rijksuniversiteiten en Rijksuniversitaire centra wijzigen.

Aangezien het artikel onduidelijk gesteld is, heeft de Raad van State aan de gemachtigde van de Minister gevraagd welke betekenis dient te worden gegeven aan de woorden « de werking van de advies- en overlegorganen van de faculteiten ... ».

Volgens de verklaring van de kabinetschef van de Minister moeten die woorden best vervangen worden door de woorden « de werking van de raden van de faculteiten ... ».

Zoals de tekst nu moet worden opgevat, wordt door de wetgever niet langer meer bepaald welke de samenstelling en de werking zullen zijn van die raden. Aan de Koning wordt hier een onbepaalde volmacht gegeven om de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat naar goeddunken te wijzigen. Een dergelijke overdracht van de wetgevende bevoegdheid aan het hoofd van de uitvoerende macht zonder dat enige richtlijn dienaangaande wordt gegeven, is niet overeen te brengen met de dwingende voorschriften van artikel 17 van de Grondwet.

ART. 15.

Zoals reeds hoger werd opgemerkt, dienen de artikelen 19 en 20 te worden opgeheven.

Bij artikel 9 van het ontwerp werd voorgesteld artikel 19 van de wet te vervangen in plaats van een artikel 19bis in de wet in te voegen. Anderdeels werd, volgens de afgevaardigde van de Regering, ten onrechte de opheffing van artikel 18, 4°, voorgesteld. De tekst zal derhalve in die zin moeten worden aangepast.

ART. 16.

Dit artikel strekt tot vervanging van artikel 4 van de wet van 5 juli 1920 tot toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan de Rijksuniversiteiten Gent en Luik.

Voor het instellen van een nieuwe raad van beheer zal bij de overdracht van machten ontlasting moeten worden gegeven aan de bestaande commissie van beheer. Die ontlasting kan best gebeuren

ser cette décharge consisterait à établir des comptes intermédiaires qui seraient soumis à l'avis du conseil académique et à l'approbation du Roi.

L'article 4 de la loi du 5 juillet 1920 a été modifié, non seulement par la loi du 9 avril 1965, mais aussi par celle du 11 mars 1954.

D'autre part, les mots « constitué en application de l'article 8 de la loi du 28 avril 1953, tel qu'il est modifié par la présente loi » sont superflus.

L'intitulé exact de la loi du 5 juillet 1920 est le suivant : « Loi accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège. »

ART. 17.

L'article 5 de la loi du 5 juillet 1920 a été modifié par la loi du 9 avril 1965. Il y a donc lieu d'écrire :

« A l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1965, les mots : « ... ».



La loi en projet devrait être complétée par une disposition réglant son entrée en vigueur. Réaliser l'ensemble de la réforme à une seule et même date est chose impossible. La constitution du conseil d'administration prendra sans doute plusieurs mois. En revanche, il peut être procédé immédiatement à la désignation de l'administrateur et à la mise en œuvre des nouveaux pouvoirs conférés au recteur. Dans ces conditions, il serait préférable de laisser au Roi le soin de fixer l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, tout en fixant une date limite à laquelle celle-ci produira intégralement ses effets.

La Chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat; H. BUCH, H. ADRIAENS, conseillers d'Etat; J. LIMPENS, S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre de l'Education nationale, le 27 avril 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

door het opmaken van tussentijdse rekeningen waarover de Academische Raad advies uitbrengt en die ter goedkeuring aan de Koning zullen worden voorgelegd.

Artikel 4 van de wet van 5 juli 1920 werd niet alleen gewijzigd door de wet van 9 april 1965, maar ook door de wet van 11 maart 1954.

Anderdeels zijn de volgende woorden overbodig : « samengesteld in uitvoering van artikel 8 van de wet van 28 april 1953, zoals gewijzigd bij de onderhavige wet ».

Het Franse opschrift van de wet van 5 juli 1920 luidt als volgt : « Loi accordant la personnalité civile aux universités de l'Etat à Gand et à Liège ».

ART. 17.

Artikel 5 van de wet van 5 juli 1920 werd gewijzigd bij de wet van 9 april 1965. Men stelle derhalve artikel 17 als volgt :

«)In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965, worden de woorden : « ... ».



Het wetsontwerp zou echter moeten aangevuld worden met het vastleggen van de inwerkingtreding. Het is nu niet mogelijk de hele hervorming op hetzelfde ogenblik door te voeren. De samenstelling van de raad van beheer zal voorzeker verschillende maanden in beslag nemen. Anderdeels kan er onmiddellijk overgegaan worden tot de aanstelling van de administrateur en tot de uitoefening van nieuwe bevoegdheden van de rector. Daarom zou best aan de Koning de zorg worden overgelaten de inwerkingtreding van de wet vast te stellen mits het vaststellen van een uiterste datum waarop de wet volledig in werking treedt.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State; H. BUCH, H. ADRIAENS, staatsraden; J. LIMPENS, S. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. VANDER STICHELE, substituut-auditeur-generaal.

De Griffier,

(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Nationale Opvoeding, 27 april 1970.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

ANNEXE.

Commission de Travail « Structures des Universités ».

Avis aux Ministres de l'Education nationale sur la modification de l'article 8 de la loi du 28 avril 1953.

La Commission de Travail « Structures des Universités » de la Conférence de la Rénovation de l'Enseignement supérieur a marqué son accord unanime sur le principe d'une modification partielle et prioritaire de la loi du 28 avril 1953 régissant le statut des Universités de l'Etat. La Commission tient cependant à souligner que cette orientation ne préjudicie en rien des conclusions de ses travaux ultérieurs.

Cette modification a pour but d'assurer la démocratisation des structures universitaires, tant sur le plan interne que sur le plan externe, et ce dès le 1^{er} octobre 1969.

A cet effet, la Commission propose unanimement une modification de l'article 8 de la loi de 1953.

La Commission est unanime à souhaiter que le conseil d'administration, outre le recteur et le vice-président, se compose dorénavant de membres de chacun des quatre groupes formant la communauté universitaire, à savoir le corps enseignant, le corps scientifique et les chercheurs, le personnel administratif et technique, les étudiants.

En outre, tous les groupes à l'exception des étudiants (1) estiment que le conseil d'administration doit comporter des personnes représentatives des collectivités économiques et sociales. Les étudiants souhaitent que soit créé, à côté du conseil d'administration, un organe de contrôle dans lequel, à côté des représentants de la communauté universitaire, siègent également à part entière des représentants de la collectivité (pouvoirs publics, y compris les pouvoirs locaux, syndicats, milieux économiques).

Ces dispositions ayant pour effet d'augmenter le nombre des membres du conseil, les exigences d'une bonne gestion pourraient amener le conseil à créer en son sein, un organe restreint aussi représentatif que le conseil d'administration lui-même. Les membres de cet organe exécutif devraient alors être désignés par les représentants de leur corps au conseil d'administration et non par le conseil d'administration tout entier.

Une divergence s'est manifestée au sein de la Commission en ce qui concerne la participation de droit des doyens de chaque faculté au sein du conseil d'administration.

(1) Le Groupe des Recteurs ne s'est pas prononcé.

BIJLAGE.

Werkcommissie « Structuren van de Universiteiten ».

Advies aan de Ministers van Nationale Opvoeding betreffende de wijziging van artikel 8 van de wet van 28 april 1953.

De Werkcommissie « Structuren van de Universiteiten » van de Conferentie voor de Vernieuwing van het Hoger Onderwijs heeft zich eenparig akkoord verklaard betreffende het principe van een gedeeltelijke en prioritaire wijziging van de wet van 28 april 1953, houdende het statuut van de Rijksuniversiteiten. De Commissie wenst er nochtans op te wijzen dat deze oriëntering de besluiten van haar vroegere werkzaamheden geenszins in het gedrang brengt.

Deze wijziging heeft tot doel de democratisering van de universitaire structuren te verzekeren, zowel naar binnen als naar buiten, en dit vanaf 1 oktober 1969.

Hiertoe stelt de Commissie eenparig een wijziging voor van artikel 8 van de wet van 1953.

De Commissie wenst eenparig dat de Beheerraad, behalve de Rector en de Ondervoorzitter, voortaan zou bestaan uit leden van elk der vier groepen, die de Universitaire Gemeenschap uitmaken, d.i. het onderwijzend personeel, het wetenschappelijk personeel en de navorsers, het administratief en het technisch personeel, de studenten.

Bovendien menen alle groepen, behalve die der studenten (1), dat de Beheerraad moet bestaan uit personen, die representatief zijn voor de economische en sociale milieus. De studenten wensen dat er naast de Beheerraad een controleorgaan zou opgericht worden, waarin naast de vertegenwoordigers van de universitaire gemeenschap, ook de vertegenwoordigers zouden zetelen van de buitenwereld (openbare machten, inbegrepen de plaatselijke overheid, de vakbonden en de economische milieus).

Vermits deze beschikkingen tot gevolg hebben dat het aantal leden van de Raad wordt vermeerderd, zouden de eisen van een goed beleid de Raad er kunnen toe brengen in zijn schoot een beperkt orgaan op te richten, dat even representatief is als de Raad van Beheer zelf. De leden van dit uitvoerend orgaan zouden dan moeten aangewezen worden door de vertegenwoordigers van hun groep bij de Raad van Beheer en niet door de volledige Raad van Beheer.

De Commissie is niet tot eensgezindheid kunnen komen wat betreft de deelname van rechtswege aan de raad van beheer, van de Dekens van elke faculteit.

(1) De Groep der Rectoren heeft zich niet uitgesproken.

Le Groupe du personnel scientifique, celui des étudiants, celui du personnel administratif et technique, ainsi que les délégués syndicaux, sont opposés à ce que la loi organise cette participation d'office. Cette position a reçu un appui parmi les Directeurs de l'enseignement supérieur non universitaire, dont plusieurs membres ont préféré s'abstenir. Par contre, le Groupe des professeurs, appuyé par la F.I.B., considère que cette participation est indispensable.

La F.G.T.B. a proposé un compromis sous la forme de la participation de droit des doyens à titre consultatif.

*
**

Une autre divergence a porté sur la manière dont le nombre exact des participants de chaque catégorie serait fixé.

Le Groupe des professeurs considère que ce nombre doit être fixé par la loi, afin d'éviter les interventions politiques. Le Groupe du personnel scientifique, celui du personnel administratif et technique, celui des Directeurs de l'enseignement supérieur non universitaire ainsi que les partenaires sociaux, considèrent que la fixation par arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, offre le maximum de garanties avec l'avantage de la souplesse. En outre, le contenu de cet arrêté ne devrait être déterminé qu'après consultation de la Commission de Travail.

La Commission a évoqué le problème de la pondération à effectuer entre les différentes catégories.

La proposition du Groupe des professeurs, soit une pondération 3-1-1-1-1, reçut l'appui de la F.I.B. et celui des Directeurs de l'enseignement supérieur non universitaire.

Le Groupe des étudiants et celui du personnel administratif et technique ont réclamé au contraire une parité absolue entre les différents groupes (1-1-1-1-1).

Enfin, le Groupe du personnel scientifique a maintenu sa proposition (2-1-1-1-1). Ce Groupe demande l'adoption d'une règle de pondération, règle qui imposerait que la pondération au sein du conseil d'administration serait calculée de telle façon qu'aucun corps ne puisse grâce à l'appui des membres extérieurs à la communauté universitaire, disposer systématiquement de la majorité absolue.

*
**

De même, la Commission a discuté des modalités d'élection des membres du conseil d'administration.

Le Groupe du personnel administratif s'est opposé, en ce qui le concerne, à une désignation par les facultés. Le Groupe du personnel scientifique estime, pour sa part, qu'une place doit être faite aux facultés mais sans que celles-ci détiennent

De groep van het wetenschappelijk personeel, die van de studenten, die van het administratief en technisch personeel, alsook de vakbondsafgevaardigden, verzetten er zich tegen dat de wet deze deelname krachtens het ambt zou toelaten. Deze stelling heeft steun gekregen van de Directeurs van het hoger niet-universitair onderwijs, waaronder echter enkele leden zich liever onthouden hebben. Daartegenover meent de Groep der Professoren, hierin gesteund door het V.B.N., dat deze deelname onontbeerlijk is.

Het A.B.V.V. heeft een compromis voorgesteld in de vorm van deelname van rechtswege van de dekens als raadgevers.

*
**

Eensgezindheid is evenmin bereikt i.v.m. de manier waarop het precieze aantal deelnemers van elke groep zou vastgesteld worden.

De Groep der Professoren meent dat dit aantal moet bepaald worden door de wet om politieke beïnvloeding te vermijden. De groep van het wetenschappelijk personeel, die van het administratief en technisch personeel, die van de Directeurs van het hoger niet-universitair onderwijs, alsook de sociale partners, menen dat het bepalen door koninklijk besluit, besproken in Ministerraad, het maximum aan waarborg biedt met daarbij nog het voordeel van de soepelheid. Bovendien zou de inhoud van dit besluit slechts moeten vastgesteld worden na advies van de Werkcommissie.

De Commissie heeft ook het probleem naar voren gebracht van de harmonie die moet tot stand gebracht worden tussen de verschillende categorieën.

Het voorstel van de Groep der Professoren, d.i. een verhouding 3-1-1-1-1, kreeg de steun van het V.B.N. en die van de Directeurs van het hoger niet-universitair onderwijs.

De Groep der studenten en die van het administratief en technisch personeel hebben integendeel een absolute gelijkheid geëist tussen de verschillende groepen (1-1-1-1-1).

Tenslotte is de Groep van het wetenschappelijk personeel bij zijn voorstel gebleven (2-1-1-1-1). Deze groep vraagt de goedkeuring van een harmonie-regeling, een regeling die zou voorschrijven dat de harmonie in de schoot van de Raad van Beheer zodanig zou berekend worden, dat geen enkele groep, dank zij de steun van de leden die buiten de universitaire gemeenschap staan, systematisch over de absolute meerderheid zou kunnen beschikken.

*
**

De Commissie heeft eveneens van gedachten gewisseld over de modaliteiten van verkiezing van de leden van de raad van beheer.

De groep van het administratief personeel heeft zich gekant tegen een aanwijzing door de Faculteiten. De Groep van het wetenschappelijk personeel meent dat een plaats moet voorbehouden worden aan de faculteiten, maar zonder

le monopole des désignations. Il estime en effet que le conseil d'administration doit être formé de représentants de la communauté universitaire tout entière et non pas simplement de représentants facultaires juxtaposés.

Ces deux groupes, ainsi que le groupe des étudiants et les délégués syndicaux, demandent que la loi permette à chaque groupe de déterminer le mode d'élection de ses délégués selon les modalités de son choix, et ce dans chaque université, ce qui implique que la loi n'impose pas l'élection par faculté. Elle devrait par contre faire en sorte que seules des modalités démocratiques puissent être mises en vigueur.

Le Groupe des professeurs demande au contraire que la loi impose que les représentants de chaque groupe soient choisis dans les facultés.

dat deze het monopolie van de aanwijzingen in handen hebben. De groep meent inderdaad dat de raad van beheer moet bestaan uit vertegenwoordigers van de gehele universitaire gemeenschap en niet alleen uit tegenover elkaar geplaatste vertegenwoordigers van de faculteiten.

Deze twee groepen, alsook de groep der studenten en de vakbondsafgevaardigden, vragen dat de wet zou toelaten dat iedere groep de wijze van verkiezing van zijn afgevaardigden zou kunnen bepalen volgens eigen modaliteiten, en dit in elke universiteit, wat tot gevolg heeft dat de wet geen verkiezing per faculteit oplegt. De wet zou er integendeel moeten voor zorgen dat enkel de democratische modaliteiten zouden toegepast worden.

De Groep der professoren vraagt daartegenover dat de wet zou opleggen dat de vertegenwoordigers van elke groep zouden gekozen worden in de faculteit.